

## Das neue Innenstadt-Hotel steht kurz vor der Eröffnung

Moderne Ausstattung und High-Speed-Internet – 103 Zimmer und 210 Betten – Startschuss am 5. April



Foto: Wunder

Modern und stylish von außen und von innen: Das Hotel „Niu Saddle“ in der Gebhardtstraße wartet auf seine ersten Gäste.

Rund 16 Monate nach Baubeginn ist es am 5. April endlich so weit: Das Team des neuen Innenstadt-Hotels der P&P-Gruppe in der Gebhardtstraße 8 wartet an diesem Tag gespannt auf seine ersten Gäste. Betreiber des Hauses ist die Hotelkette Novum Hospitality GmbH mit ihrer

Marke „Niu“. Kurz vor dem offiziellen Startschuss hatte Hotelmanager Florian Rose Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller zu einem Rundgang durch das vierstöckige Gebäude eingeladen.

Und das präsentiert sich modern und stylish: Moti-

ve aus dem Mittelalter wie etwa Ritter finden sich neu interpretiert auf Bildern im ganzen Haus wieder. Alles sei vernetzt und lebe, erklärte Rose, überall und jederzeit stunden Steckdosen, High-speed-WLAN, USB-Ports und Flatscreens zur Verfügung. In einer sogenannten Living

Lobby empfangen die insgesamt 17 Mitarbeiter die Gäste.

Geschäftsleute können in der Co-Working-Area ihrer Arbeit nachgehen. Im Bar- und Bistrobereich warten zünftige, lokale und saisonale Speisen. Ergänzt werde das kulinarische

>> Fortsetzung auf Seite 8 >>

### Weitere Themen dieser Ausgabe

#### Fürther Stadtnachrichten

##### Win-win-Situation

Hort in historischem Gebäude

→ Seite 5

#### Festjahr

##### Neues zum Jubiläumsjahr

Bayerische Theatertage und mehr

→ ab Seite 6

#### Umwelt & Natur

##### infra

Vorreiter bei IT-Sicherheit

→ Seite 12

#### Kultur & Veranstaltungen

##### Kultobjekt Schallplatte

im Rundfunkmuseum

→ Seite 34

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 23

## Nachruf

Der frühere Stadtrat und Träger des Goldenen Kleeblatts, **Stefan Lößlein**, ist im Alter von 91 Jahren verstorben. Er war zeit seines Lebens ein Mensch, der sich in vielfacher Weise für Fürth und die Bürgerinnen und Bürger verdient gemacht hat.

Ob von 1966 bis 1972 als Stadtrat, als Gewerkschafter und Personalrat, langjähriger Vorsitzender der Naturfreunde, Aufsichtsratsmitglied der Baugenossenschaft „Bauverein“ oder als Mitglied des Naturschutzbeirates, der AWO, des Bayerischen Roten Kreuzes sowie des Stadtvereins Hardhöhe – Stefan Lößlein setzte sich jahrzehntelang ehrenamtlich für das Gemeinwohl in Fürth ein.

Durch seine vielseitigen Tätigkeiten erkannte er gesellschaftliche Bedürfnisse und Notwendigkeiten. Er nahm Missstände nicht hin und bemühte sich unermüdlich darum, positive Entwicklungen in Gang zu setzen. Wichtige Initiativen im gesellschaftspolitischen

Bereich gingen auf sein Engagement zurück und brachten ihm quer durch alle Parteien und Bevölkerungsschichten Respekt und Anerkennung ein.

Stefan Lößlein war ein Demokrat, der sich durch besondere Redlichkeit auszeichnete, der eigene Interessen nie in den Vordergrund stellte und dem der Umweltschutz besonders am Herzen lag.

Als langjähriger Vorsitzender der Fürther Naturfreunde legte er selbst Hand an, wenn es nötig war, und kämpfte für eine intakte Umwelt und den Erhalt der natürlichen Ressourcen.

Für seine herausragenden Dienste zeichnete ihn die Stadt Fürth 1997 mit dem Goldenen Kleeblatt aus. Mit Stefan Lößlein verlieren wir einen sympathischen Menschen, einen großen Naturfreund und einen engagierten Sozialpolitiker.

Wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten.

**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister** ■

## AUS DEM RATHAUS

### Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 11. April, 15 Uhr, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■

### Herzlichen Glückwunsch

Am 30. März vollendet **Uwe Timm**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,

am 31. März **Heinrich Wiesner**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr,

am 2. April **Wilhelm Graf senior**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 98. Lebensjahr,

am 2. April **Edgar Hilsenrath**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 92. Lebensjahr,

am 4. April **Robert Schindel**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,

am 5. April **Karl Knöfel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

am 9. April **Helga Pavlicek**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

am 10. April Stadträtin **Heike Giering** das 57. Lebensjahr, am 10. April hat Stadtbaurätin **Christine Lippert** Geburtstag. ■

### Wir gratulieren

Frau **Anneliese** und Herrn **Fred Beck** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Braun wünschte ihnen am 7. März alles Gute. ■

## VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am **11. April 2018** unter anderem mit diesen Themen:

- Internetportal zum Thema Gesundheit
- Vorschau auf die Lange Nacht der Religionen
- 200 = zehn Persönlichkeiten in Pappmaschee



#### Lob gab es für:

- Internationales Klezmer Festival
- 30 Jahre Gleichstellungsstelle
- Frühlingmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag



#### Kritisch angemerkt wurde:

- Parkende Kleinlaster in Wohngebieten
- Verunreinigungen durch Taubenkot

# Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

wissen Sie, was eine „Schwarmstadt“ ist? Ich habe mich auch erst aufklären lassen müssen und gelernt, dass mit diesem Begriff mittelgroße Städte in der Nähe einer Universität gemeint sind, mit modernen Jobangeboten, bezahlbaren Mieten, einem vielfältigen Kulturprogramm und lebendigem Nachtleben. Vor allem junge Menschen zieht es laut einer aktuellen Analyse von immowelt verstärkt in diese aufstrebenden Städte.

Laut dieser Studie zählt Fürth – neben Chemnitz und Erfurt – zu diesen Schwarmstädten und ist daher ein attraktiver Zuzugsort für junge Leute. Dabei profitieren wir von der Nähe zur Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen und Nürnberg, aber auch von unseren eigenen universitären Wissenschaftseinrichtungen in der Uferstadt, vom Fraunhofer Institut, der Wilhelm Löhe Hochschule und dem Kleeblatt-Campus bei der Spielvereinigung.

Kulturell haben wir ohnehin viel zu bieten und auch das Nachtleben bekommt immer wieder neue Impulse – jüngst erst mit der Eröffnung des Clubs „Frieda“ im Carré Fürther Freiheit.

Besonders wichtig ist mir aber, dass bei uns immer noch bezahlbarer Wohnraum für breite Bevölkerungsschichten angeboten wird. Dass das auch



Foto: Melanie Bömer

Nicht nur für Verliebte: Einer der romantischsten Plätze in Fürth ist der Rosengarten im Stadtpark.

so bleibt, dafür werde ich mich auch weiterhin einsetzen.

Zum Schluss möchte ich Ihnen eine weitere nette Information mitteilen: Bei der Wahl zur romantischsten Stadt Deutschlands hat Fürth immerhin Platz 17 erreicht! Das mag vielleicht auf den ersten Blick erstaunlich erscheinen, doch schaut man genauer hin, dann gibt's in der Kleeblattstadt tatsächlich viele kuschlige und romantische Orte für Verliebte – sei es der Stadtpark, die verwinkelte Altstadt, die Dachterrasse der Innenstadtvolksbücherei, die Michaelis-

Kirchweih oder lauschige Plätze im Wiesengrund.

Alles in allem: Fürth ist mehr denn je lebens- und liebenswert und hat immer mehr bekennende Fans. Das wollen wir im Jubiläumsjahr „200 Jahre eigenständig“ auch mal herausstellen.

In diesem Sinne grüßt herzlich

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).



# FÜRTH ER STADTNACHRICHTEN

## Vielfältiges Engagement für ein soziales Gemeinwesen

Die Fürther Arbeiterwohlfahrt bietet zahlreiche Dienstleistungen und sorgt für ein starkes Miteinander

In dieser Ausgabe stellt das Freiwilligen Zentrum in der Reihe „Guck mal“ den Kreisverband Fürth-Stadt der Arbeiterwohlfahrt (AWO) vor. 1919 gegründet, hat sich der Wohlfahrtsverband im Lauf der Jahrzehnte zu einer wichtigen sozialen Institution mit 450 Beschäftigten, 2000 Mitgliedern und einem ehrenamtlichen Vorstand entwickelt.



Foto: AWO

Für die Fürther AWO sind Spenden wichtig und daher immer herzlich willkommen. Eine Einnahmequelle ist zum Beispiel auch die Losbude des Wohlfahrtsverbands.

Fürther, die eigene Ideen für gesellschaftliches Engagement haben und beispielsweise eine Sing- und Tanzgruppe oder einen Gesprächskreis gründen wollen, ist die AWO ebenfalls der richtige Ansprechpartner. Die Mitglieder der in den verschiedenen Stadtteilen beheimateten Ortsvereine leisten dabei gerne Unterstützung.

### GÜCK MAL was wir tun

Unter dem Motto „Gemeinsam für ein starkes Miteinander“ finden Menschen unterschiedlicher Religionen, Herkunft, Geschlecht und Alters zusammen, um soziale Probleme und Herausforderungen zu bewältigen. Das Angebot der AWO richtet sich an alle Altersklassen und

reicht von Besuchsdiensten in Seniorenheimen und Ortsvereinen über gemeinsame Wander- und Tagesausflügen bis hin zu Gruppenaktionen, bei denen etwa gesungen oder gemeinsam gebastelt wird.

Darüber hinaus können sich zum Beispiel junge Frauen in Mutter-Kind-Gruppen engagieren und Studenten Schülerin-

nen und Schülern bei Hausaufgaben helfen. Die Kulturbrücke des eingetragenen Vereins hilft Menschen mit Migrationshintergrund, die auf Dauer in Deutschland bleiben wollen, bei der Eingliederung. Dort und im Netzwerk „Seelische Gesundheit“ sind ehrenamtliche Helfer immer willkommen.

Für Fürtherinnen und

### GÜCK MAL wer wir sind

AWO-Kreisverband Fürth-Stadt e. V., Hirschenstraße 24, 90762 Fürth, Telefon (0911) 89 10 10 00, gegründet 1919, 2000 Mitglieder, Vorsitzende: Karin Hirschbeck, aktive und passive Mitgliedschaft ab 2,50 Euro pro Monat, weitere Infos: [www.awo-fuerth.de](http://www.awo-fuerth.de)

*... seit über 25 Jahren für Sie da!*

## SCHULTHEISS

Wohnbau AG

**Noch wenige Wohnungen!**  
z.B. 3,5-Zimmer-Wohnung mit Balkon, 86 m<sup>2</sup> Wohnfläche

# BALBIERER-

# STRASSE

Nahe Südstadtpark Fürth

3- und 3,5-Zimmer-Eigentumswohnungen mit Süd-Balkon | Fußbodenheizung, Wohnraumlüftung | Aufzug | Tiefgarage, Carports und Stellplätze | im Bau

**Info-Point:** Balbiererstraße 24 + 28, Fürth  
So. 13 bis 17 Uhr | Mi. 17 bis 19 Uhr  
**Telefon: 0911/34 70 9 - 375**  
**[www.schultheiss-wohnbau.de](http://www.schultheiss-wohnbau.de)**

## Schandfleck in Burgfarnbach verschwindet schon bald

Aufwändige Sanierungsarbeiten beginnen im Juni – Hort für 35 Kinder eröffnet im September 2019

Bereits seit Jahrzehnten gilt das Gebäude an der Ecke Würzburger Straße und Lehenstraße in Burgfarnbach als Schandfleck mitten im Ortskern. Doch damit ist bald Schluss: Denn wie Oberbürgermeister Thomas Jung bereits 2017 verkündete, hat die wohnfürth, ein Tochterunternehmen der städtischen Wohnungsbaugesellschaft WBG, das ehemalige Gehöft erworben, um es auf Vordermann zu bringen. „Die wohnfürth arbeitet professionell und kennt sich mit der Sanierung von denkmalgeschützten Gebäuden bestens aus“, so Jung.

Nachdem nun die Ergebnisse der restauratorischen Untersuchungen vorliegen, stellten der OB und Geschäftsführer Rolf Perlhofer die weiteren Planungen und das Nutzungskonzept vor. Denn statt – wie ursprünglich angedacht – eine Wohngruppe der Lebenshilfe in den sanierten Räumen unterzubringen, soll hier ab September 2019 eine Horteinrichtung mit Platz für 35 Kinder eröffnen.

„Es gibt also nur Gewinner – der Ortskern wird verschönert und die Kinderversorgung ausgebaut“, freut sich Jung.

Bevor es soweit ist, gibt es viel zu tun: Bereits Ende Juni



Foto: Grafner

Schon bald soll der Schandfleck an der Würzburger Straße Geschichte sein, wie OB Thomas Jung (li.) und wohnfürth-Geschäftsführer Rolf Perlhofer beim Vor-Ort-Termin erklärten.

beginnen die Rückbauten des wahrscheinlich 1720 errichteten und anschließend erweiterten Anwesens. Während die Eingriffe am denkmalgeschützten Vorderhaus relativ gering ausfielen, seien für das jüngere Rückgebäude aufwändigere Umbauarbeiten

geplant, erläuterte Perlhofer. So muss für den erforderlichen Rettungsweg über ein neues Haupttreppenhaus der Bereich zwischen Haupt- und Seitentrakt geöffnet und aufgestockt werden. „Wir rechnen mit großen Schäden, hoffen aber, dass es keine

Überraschungen gibt“, so der wohnfürth-Geschäftsführer.

Rund zwei Millionen Euro sind für das Mammut-Projekt veranschlagt. Den Löwenanteil übernimmt die Regierung von Mittelfranken, die den Ausbau des Kinderbetreuungsangebots fördert. ■

## FÜR IHR KIND DAS BESTE!

### Individuelle und qualifizierte Kindertagespflege.

Das fmf FamilienBüro vermittelt in Fürth und im Landkreis Fürth nach Ihren Bedürfnissen qualifizierte Tagesmütter und -väter mit Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Tel. 0911-255 229-0

Qualifizierte Kindertagesbetreuung  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)



200 Jahre **eigenständig**  
Stadt seit 1818



Das Gesamtprogramm wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenWelten**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenDynamik**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenLeistung**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenWohl**  
wird unterstützt durch



200 Jahre **eigenGlanz**  
wird unterstützt durch



# Fürth wird zur Bühne für die Theaterszene

Bayerische Theatertage zu Gast – 18 Tage Programm zum Motto „über Mut“



Foto: Gogger

Katja Hofmann, Koordinatorin der Bayerischen Theatertage in Fürth, Kulturreferentin Elisabeth Reichert, Intendant Werner Müller, Andreas Weidner (Ströer Außenwerbung) und Thomas Schwarzer (v. re.) stellten das Festivalmotto „über Mut“ vor.

Das Stadttheater Fürth ist von **Mittwoch, 6., bis Samstag, 23. Juni**, zum zweiten Mal seit 2007 Gastgeber der Bayerischen Theatertage. An 18 Tagen sind dort, im Kulturforum, Amtsgericht und in der Comödie 52 aktuelle Inszenierungen, davon 16 Uraufführungen und drei deutschsprachige Erstaufführungen, von 30 Theatern zu sehen. Ergänzend ist auch im Kino Babylon, in der Kirche Unsere Liebe Frau, im Atelier Alte Kirche und im Spielhaus einiges geboten.

Mit dem Festivalthema „über Mut“ knüpft das Stadt-

theater an das aktuelle Spielzeit-Motto „Nur Mut!“ an: Viele der Stücke behandeln Fragen und Sachverhalte, für die es einiges an Courage bedarf, wenn es um gesellschaftliche Fragen oder sehr persönliche Geschichten und Thematiken geht. Viel zu entdecken gibt es auch für das junge Publikum: Über ein Drittel der Inszenierungen aus ganz Bayern sind ausgewiesene Kinder- und Jugendstücke.

Zentraler Treffpunkt ist ein besonders gestaltetes, halb-transparentes Zelt vor dem Stadttheater, das an ein

Gewächshaus erinnert und von einem temporär angelegten Garten umgeben ist. Hier können sich Zuschauer, Künstler und Interessierte täglich von 11 Uhr bis abends austauschen und Festivalatmosphäre genießen.

Unter [www.bayerische-theatertage.de](http://www.bayerische-theatertage.de) gibt es alle wichtigen Informationen rund um das Spektakel, Karten sind bereits online über den Theater-Ticketshop, an der Theaterkasse oder bei allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigen-Glanz“.

## Quellennaher Vortrag zur Stadtgeschichte

Der Geschichtsverein Fürth lädt zur Archivwerkstatt „Guten Morgen, Stadt Fürth!“ an den **Montagen, 16. und 30. April** sowie **14. Mai, jeweils 10 Uhr**, ins Schloss Burgfarnbach ein. Stadtarchivar Mar-

tin Schramm erläutert anhand historischer Quellen Fürther Geschichte. Schwerpunkt ist die Entwicklung von der gewerbefleißigen Kleinstadt zur Industrie-Großstadt. Teilnehmer zahlen jeweils fünf Euro,

für Mitglieder des Geschichtsvereins ist der Kurs kostenlos. Eine Anmeldung unter Telefon 97 53 45 17 ist erforderlich.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigen-Glanz“.

## Bekannter Fotograf hat Fürth mit anderen Augen gesehen

Bei der Ausstellung „draußen und drinnen – StadtRaumKörper“ mit Bildern von Marcus Schwier, beschäftigt sich die kunstgalerie, Königsplatz 1, von **Sonntag, 8. April** (Vernissage 11 Uhr), bis **Freitag, 20. Mai**, mit der Darstellung einer Stadt – und zwar nicht irgendeiner, sondern der Kleeblattstadt. Mehrfach hat der renommierte Fotograf in den vergangenen Jahren Fürth besucht und dabei Straßen, Häuser, Plätze fotografiert und – weil nicht nur das Äußere, sondern auch das Innenleben sichtbar werden soll – auch Bürgerinnen und Bürger in



ihren Wohnungen porträtiert. Der Titel legt das offen: Es geht um Draußen und Drinnen, um Öffentlichkeit und Privatheit.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog mit Texten von Rebecca Suttner, Christopher Hornstein und Christoph Haupt zum Preis von zwölf Euro. Außerdem wird folgendes Begleitprogramm ange-

boten: Kunst am **Dienstag** („55+“), **10. April, 14 Uhr**; Führungen an den **Sonntagen, 29. April und 6. Mai, je 11 Uhr**, sowie kostenlose Kurzführungen zum Internationalen Museumstag am **Samstag, 12. Mai, 11 und 12.15 Uhr**, und am letzten Ausstellungstag, **Freitag, 20. Mai, 16.15 Uhr**. Weitere Infos im Internet unter [www.kunst-galerie-fuerth.de](http://www.kunst-galerie-fuerth.de).

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenleistung“.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

**KOCHINVEST**  
Unternehmensgruppe  
Finanzkompetenz seit 1951

## Hobbygärtner gesucht

Gärtnern in der Stadt, frisches Gemüse vom eigenen Beet ernten, den Kindern zeigen, wo das Essen herkommt – das ist ab diesem Jahr in zwei neuen Gemeinschaftsgärten möglich, die anlässlich des Festjahres „200 Jahre eigenständig“ eröffnen. Während in der Gaußanlage auf der Hardhöhe ein zweiter interkultureller Garten entsteht, sind in der Friedensanlage Bürgerinnen und Bürger eingeladen, im öffentlichen Raum

im Sinne von „urban gardening“ Gemüse und Kräuter zu pflanzen, zu pflegen und zu ernten. Interessenten können sich bereits beim Verein Interkultureller Garten Fürth per Mail [ikgfuerth@googlemail.com](mailto:ikgfuerth@googlemail.com) melden.

Einen Überblick über die Konzeption der beiden Projekte gibt es am **Dienstag, 10. April, 18.30 Uhr**, bei einer Infoveranstaltung in der Volkshochschule, Hirschenstraße 27/29. Beide Projekte sind Teil der Reihe „200 Jahre eigenWohl“.

## Die Südstadt im Blick

Im Rahmen der Reihe „Geschichte(n) im Stadtmuseum“ referiert Karin Jungkuz, Stadtheimpflegerin und Herausgeberin von „Auf in den Süden – Das Buch über die Fürther Südstadt“ am **Sonntag, 8. April, 14 Uhr**, über „200 Jahre Fürther Industriegeschichte am Beispiel der Südstadt“. Im Mittelpunkt steht dabei, wie sich das Gebiet südlich der Bahnlinie ab Mitte des 19. Jahrhunderts erweiterte und Fürth somit nicht nur größer, sondern auch vielfältiger wurde. Vie-

le Firmen nutzten damals die Chance, ihre Betriebe in den Fürther Süden zu verlagern. Und noch heute prägen sie und ihre Nachfolger das Bild des lebendigen und lebenswerten Stadtteils.

Der Eintritt beträgt fünf Euro, ermäßigt vier Euro, für Mitglieder des Geschichtsvereins kostenlos. Die Platzkapazität ist begrenzt. Karten sind im Vorverkauf im Stadtmuseum erhältlich.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenleistung“.

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

## Runden Geburtstag gefeiert



Foto: Verena Tykward

Mit einem bunten Programm und rund 100 Gästen hatte Gleichstellungsbeauftragte Hilde Langfeld (li.) im Rathaussaal gleich drei Gründe zu feiern: Internationaler Frauentag, 100 Jahre Frauenwahlrecht und nicht zuletzt 30 Jahre Gleichstellungsstelle boten Grund zur Freude. Langfeld lobte den Zusammenhalt zwischen den Frauen verschiedener Kulturen in Fürth, benannte aber auch aktuelle Probleme wie beispielsweise das Thema Gewalt gegen Frauen und betonte, dass noch viel Arbeit geleistet werden müsse.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Das neue Innenstadt-Hotel steht kurz vor der Eröffnung

sche Angebot durch Musik und regelmäßige Events, so der Hotelmanager weiter, denn neben Globetrottern stünden die Türen im „Niu“ auch den Einheimischen offen.

Auffällig sind zudem die Streetart-Ornamente im ganzen Haus und auch auf der Fassade: Sie stammen von dem brasilianischen Künstler Zezão, der für gewöhnlich mit seinen blauen Arabesken und neon-farbenen Bildern verwaahrloste Orte São Paulos erobert. „Wir haben uns mit der gemeinnützigen Initiative Viva con Agua zusammengenommen und nun gestalten in unseren Häusern ausgewählte Künstler die Hotelwände urban“, erklärte Rose die Zusammenarbeit.

OB Jung zeigte sich ebenso begeistert wie Müller: „Wir

haben seit zehn Jahren kein Hotel mehr in der Kleeblattstadt eröffnen können, daher ist das etwas Besonderes“, so Jung. Zudem gebe es nach der Schließung des Parkhotels nun endlich wieder ein ausreichendes Bettenangebot in der Fürther Innenstadt. Mit 103 Zimmern und 210 Betten trage das „Niu Saddle“ sicherlich auch zur Steigerung der Übernachtungszahlen in der Stadt bei, so Müller, der auch auf die Bedeutung für das neue Tourismus-Konzept hinwies. Derzeit gibt es 1674 Betten in der Kleeblattstadt.

Der OB hob einen weiteren Aspekt hervor: „Das Gebäude ist ein wichtiger Baustein in der Entwicklung der Gebhardtstraße, deren Veränderung weiter voranschreitet.“ ■

## WOHNUNGSBAU

### Entwicklung im Mietwohnungsbau ist weiterhin positiv

Vertreter der Baugenossenschaften diskutierten aktuelle Situation mit OB Jung – 500 Wohnungen bis 2020

Oberbürgermeister Thomas Jung ist ein erklärter Fan der Baugenossenschaften: „Sie sind wichtige Partner und Stütze des Fürther Wohnungsmarktes“, betonte er bei einem Pressegespräch. Einmal im Jahr setzt er sich mit Vertretern von Volkswohl, Bauverein, der Baugenossenschaften Fürth-Oberasbach sowie Eigenes Heim und weiteren Verantwortlichen der städtischen Wohnungsbaugenossenschaft WBG zusammen, um gemeinsam über künftige Entwicklungen und mögliche Projekte in der Stadt zu sprechen und zu diskutieren.

„Diese Runde verwaltet insgesamt rund 9000 Wohnungen in der Stadt“, so der OB,

„und mit einer Durchschnittsmiete von fünf Euro weisen wir hier den mit Abstand niedrigsten Wert in Bayern auf.“ Dass es günstige Mietpreise nicht nur bei öffentlich geförderten Wohnungen gibt, belegten die Genossenschaftsvertreter mit beeindruckenden Zahlen. So liege der Quadratmeterpreis von Wohnungen aus dem normalen Bestand bei der Volkswohl zwischen 3,60 und 6,60 Euro – der von öffentlich geförderten Wohnungen bei einem Durchschnitt von 4,53 Euro, wie Vorstand Johann Zweier berichtete.

Frank Höppner vom Bauverein konnte sogar von Mietern berichten, deren Miete nach dem Wegfall der Bin-

dung an die Sozialhilfe günstiger werde: „Wenn sie bis dato nämlich Ausgleichszahlungen tätigen mussten, weil sie keine Sozialhilfe mehr bezogen haben.“

Rolf Perlhofer von der WBG machte zudem deutlich, dass es erhebliche Probleme gebe, Mieter für öffentlich geförderte Wohnungen zu finden. Von zehn Vorschlägen – sie kommen von der Wohnungsfürsorge im Sozialamt der Stadt Fürth, die eine entsprechende Liste führt – meldeten sich bis zu sieben Angeschriebene erst gar nicht. Rund 850 Menschen stehen auf dieser Liste. Nach Schätzungen der Stadt stammen etwa 500 davon aus Fürth. Sie haben einen Wohnberechtigungsschein

beantragt und sich als umzugswillig gemeldet. „Die Begründungen, eine Wohnung abzulehnen, sind oft banal: der dritte Stock sei zu hoch, der Grundriss nicht schön oder keine Bushaltestelle vor der Tür“, sagte Perlhofer. Sein Fazit: Das Anspruchsdenken sei wesentlich höher, als bei Mietern frei finanzierten Wohnungen.

Dieser Ansicht schlossen sich die übrigen Vertreter unisono an. „Sozialwohnungen haben auch ein Imageproblem“, ergänzte Roland Breun von der Baugenossenschaft Fürth-Oberasbach. „Man muss zum Sozialamt und einen Wohnberechtigt-

>> Fortsetzung auf Seite 9 >>

<< Fortsetzung von Seite 8 <<

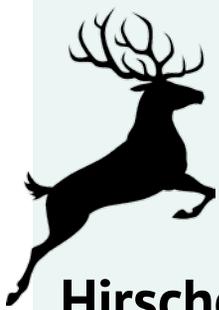
Entwicklungen im Mietwohnungsbau weiterhin positiv

gungsschein beantragen, das ist mit Aufwand verbunden.“ 97 Prozent des Wohnungsbestandes der Genossenschaft seien mittlerweile aus der Bindung heraus – „und bei uns gibt es keinen preislichen Unterschied zu den Sozialwoh-

nungen.“ Diesen Umstand erklären die Verantwortlichen auch mit dem Selbstverständnis der Genossenschaften: Die Mitglieder sollten gefördert werden und im Idealfall ihren Wohnbedarf in allen Lebensphasen abde-

cken können. „Wir wurden gegründet, um für die kleinen Leute Wohnungen zu schaffen – das haben wir alle seit über 100 Jahren sehr gut geschafft, und werden das auch weiterhin tun“, so Höppner. Bis 2020 wollen die sozia-

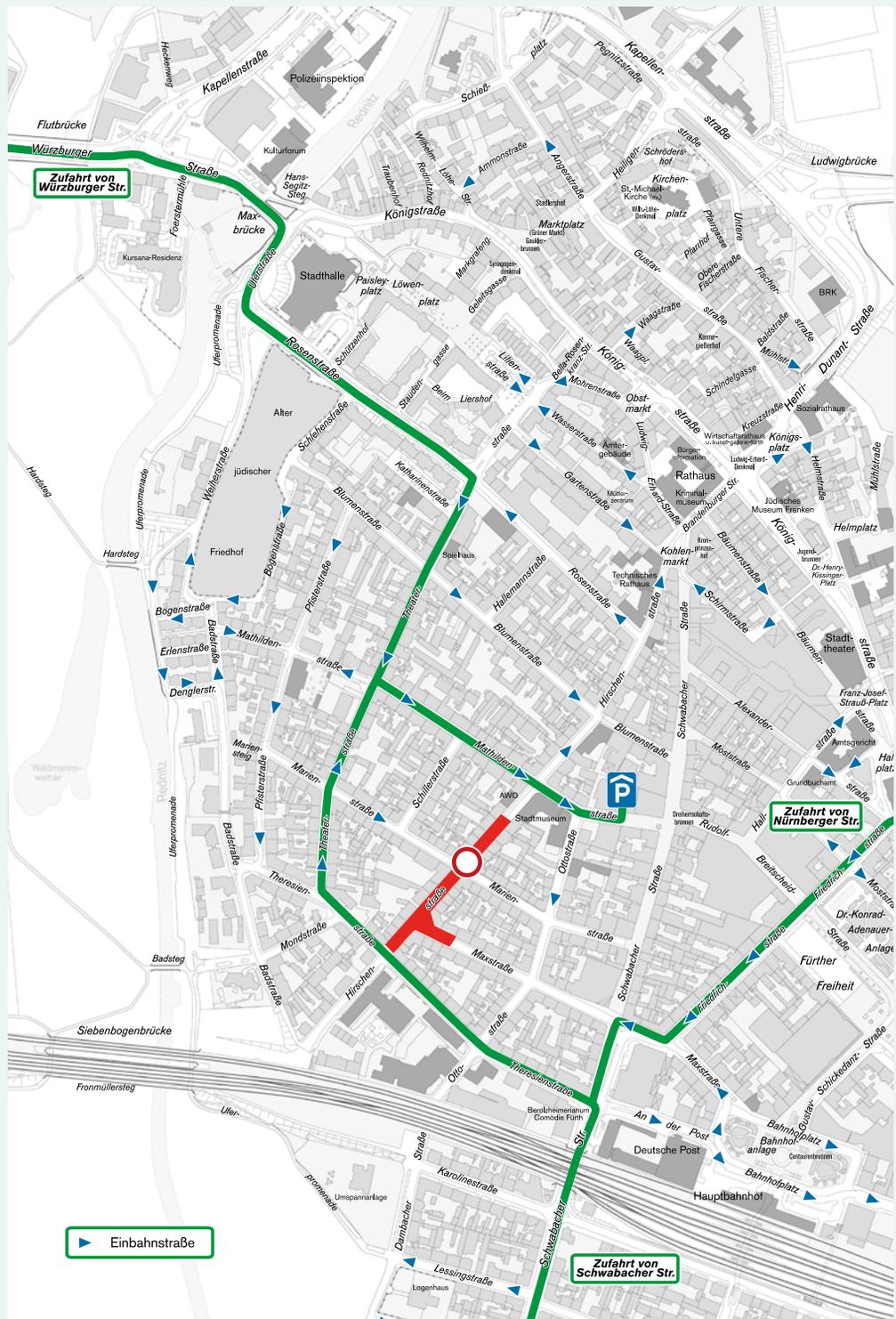
len Bauträger inklusive WBG und ESW rund 500 neue Wohnungen in der Kleeblattstadt schaffen. „Das ist eine echte und spürbare Hausnummer, denn rechnerisch ist damit eine Befriedung des Bedarfs erreicht“, sagte Jung. ■



# Hirschen-News

Infos zum Ausbau

Wie bereits in der StadtZEITUNG (Ausgabe 4) ausführlich berichtet, wird die **Hirschenstraße** in vier Abschnitten ausgebaut. Aktuell ist die Straße zwischen Max- und Mathildenstraße für Autofahrer gesperrt. Deswegen kann das Parkhaus Mathildenstraße aus südlicher bzw. östlicher Richtung kommend nur mit einem kleinen Umweg über die Theresien- und Theaterstraße angefahren werden. Die Umleitungsstrecken und die Hinweise im Parkleitsystem wurden entsprechend geändert. Die Rückfahrt ist ohne Umwege über die Otto- oder Hirschen- und Rosenstraße möglich. Gute Nachrichten gibt es für Fußgänger: Die Geschäfte und Einrichtungen in der Hirschenstraße sind trotzdem bequem zu erreichen, da die Gehsteige abschnittsweise hergestellt werden. Auch die Buslinie 172 fährt stadteinwärts ihren gewohnten Weg.



▶ Einbahnstraße

Zufahrt von Schwabacher Str.

Zufahrt von Nürnberger Str.

Zufahrt von Würzburger Str.

## IN ALLER KÜRZE

### Bürgeramt geschlossen

Das Bürgeramt, Bereich Melde-, Pass- und Ausweiswesen, muss am **Mittwoch, 28. März**, leider geschlossen bleiben, da aufgrund umfangreicher Systemarbeiten kein Zugriff auf das Einwohnermeldeprogramm möglich ist.

### Betreuungsrecht

Die Diakonie und das Landratsamt Fürth bieten einen kostenlosen Einführungskurs in das Betreuungsrecht für Ehrenamtliche an den **Donnerstagen, 19. April und 17. Mai, jeweils von 15 bis 18 Uhr**, im Landratsamt, Stresemannplatz 11, an. Dabei geht es um Themen wie „Einrichtung einer Betreuung“, „Haftung“ oder „Aufwandsentschädigung“. Daneben stehen Fragen um die Gesundheitsvorsorge, Patientenverfügung oder freiheitsentziehende Maßnahmen im Mittelpunkt. Anmeldung bis **Freitag, 13. April**, unter Telefon 749 33-23 oder E-Mail [barbara.ehm@diakonie-fuerth.de](mailto:barbara.ehm@diakonie-fuerth.de) erforderlich.

### „Stiftung-Warentest“

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königsstraße 86, Zimmer 004, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht au

### Die Sparkasse meldet

Wie glaubhaft gemacht wurde, sind folgende Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto-Nummern 3240 309 827, 3247 176 237 und 3247 151 297**. Auf Antrag der Gläubiger werden die Inhaber der oben genannten Sparkassenbücher aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Werden die Sparkassenbücher während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung.

### Spende für Frauenhaus

Die Agentur Weiss & Kollegen und das Hörspectrum Fiedler haben bei einer gemeinsamen Weihnachtsaktion 700 Euro sowie Sachspenden gesammelt und diese nun an das Frauenhaus übergeben. Die Einrichtung hilft seit über 25 Jahren Frauen und ihren Kindern, die einer akuten Gewaltsituation entfliehen müssen. Die Beratung ist kostenfrei und frauenparteilich. Die Adresse ist geheim, Männer haben keinen Zutritt.

### Versteigerung

Das Grünflächenamt der Stadt Fürth veräußert folgende Geräte über die Internetplattform [www.zoll-auktion.de](http://www.zoll-auktion.de): Laubbläser, Motorsägen, Heckenscheren, Rasenmäher, Stromerzeuger, Trennschleifer und Pkw-Anhänger.

### Wiedergewählt

Bei der Jahreshauptversammlung der Chorgemeinschaft Alexander Friedrich haben die Mitglieder die bisherige Vorstandschaft mit Co-

rinna Friedrich und Herbert Weingärtner als erste bzw. als zweiten Vorsitzenden, Renate Rilki als Kassier, Petra Weber als Schriftführerin und Rudolf Schmid als Pressereferenten für die nächsten drei Jahre einstimmig wiedergewählt.

### Neue Vorsitzende

Bei der Jahreshauptversammlung ist Marion Luft zur neuen Ortsvorsitzenden des VdK Ortsverbandes Fürth-Stadt gewählt worden. Sie ist seit 25 Jahren Mitglied und setzt sich für die Interessen von sozial Benachteiligten und Menschen mit Behinderung ein. Der Wohlfahrtsverband ist mit 3530 Mitgliedern der größte Verein der Stadt Fürth.

### Fledermausfreunde

Die Fledermausfreunde Fürth bieten eine fachkundige Anlaufstelle für verletzte oder hilfsbedürftige Tiere und sind telefonisch unter der Nummer 74 83 40 erreichbar. Ralf Hufnagel steht mit Rat und Tat zur Seite und kümmert sich um die Säugetiere. ■

*Handwerk liegt uns  
im Blut.  
Seit 1924.*

**SCHMITT**  
PETER + ERICH

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG**

P+E SCHMITT • OHG DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE



**Die nächste  
Stadtzeitung  
erscheint am  
11. April 2018.**

Anzeigenannahme  
Herbstkind Werbeagentur  
Tel. 976 40 79 66 bzw.  
[herbstkind-wa.de/stadtzeitung](http://herbstkind-wa.de/stadtzeitung)

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

## Renovierung abgeschlossen



Foto: Fürther Mercure Hotel Nürnberg West

Schneller als erwartet sind alle 129 Zimmer des Fürther Hotels Mercure im Laubenweg 6 samt Bädern komplett saniert und unter anderem mit großem Flachbildfernseher und individuell regulierbarer Klimaanlage ausgestattet worden. Zudem ist das Haus nun über Glasfaser an eine Ein-Gigabit-Datenleitung angebunden. Weitere Infos unter [www.mercure.com](http://www.mercure.com).

## Produkte mit Durchsicht



Foto: Gran

Die Firma Tabrizi mit Sitz in der Wehlauer Straße fertigt mittlerweile in zweiter Generation Produkte aus Kunststoff – vom Maschinenschutz über Medizintechnik bis hin zu Infotafeln und Plexiglas-Trophäen. Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und Wirtschaftsreferent Horst Müller (li.) haben sich bei Geschäftsführer Reza Tabrizi über das vielfältige Angebot des kreativen Unternehmens informiert.

## Erfolgreiche Jung-Kaufleute



Foto: Scherer

88 erfolgreiche Auszubildende durften ihr Abschluss-Zeugnis vom IHK-Gremium entgegen nehmen. Und sie waren die Besten: Florian Rösch, Melissa Götz, Sophia Faulhaber und Maximilian Nowak mit Hannes Streng, stellvertretender Vorsitzender der IHK Fürth (v. re.).

88 Auszubildende in sieben kaufmännischen Berufen haben ihr IHK-Prüfungszeugnis druckfrisch erhalten. Bürgermeister Markus Braun freute sich mit den ehemaligen Azubis, mahnte sie aber auch, sich jetzt nicht zurückzulehnen und auf dem Erfolg auszurufen. Lebenslanges Lernen

sei angesagt. „In den vergangenen zehn Jahren waren die Chancen auf dem Arbeitsmarkt noch nie so groß wie heute“, stellte er fest.

Gerhard Fuchs, Geschäftsführer des IHK-Gremiums Fürth hob die gute Quote an bestandenen Prüfungen hervor. Sie lag bei 92 Prozent. ■

## Telefonforum mit Experten

Die Gründerinitiative Fürth bietet am **Mittwoch, 11. April, von 16.30 bis 18.30 Uhr** ein Experten-Telefonforum rund um Existenzgründung und Finanzierung an. Dabei geben Walter Gieler, Wirtschaftsförderer des Landkreises, sowie Erich Eiden-schink vom Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung der Stadt Fürth unter Telefon 974-2112 Hilfestellungen und Auskünfte zu Fragen rund um die Themen

Geschäftsidee, Planung und Start in die Selbstständigkeit.

Für alle, die schon einen Schritt weiter sind, geben Natascha Merkel, Flessabank, und Matthias Knies, Sparkasse, unter der Nummer 974-21 17 anonym eine Einschätzung zur Finanzierung und, ob man mit Krediten rechnen kann.

Mehr Informationen auf [www.facebook.com/gruenderinitiativefuertth](http://www.facebook.com/gruenderinitiativefuertth). ■

**Ihr kompetenter Partner  
speziell für BMW**  
Seit über 30 Jahren in Fürth

**AUTO TOMANDL** GmbH

Meisterbetrieb der Kfz-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130  
Tel. 0911/ 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · [www.auto.tomandl.de](http://www.auto.tomandl.de)

**Frühjahrspreise**

- Klimaservice 69,- €
- Frühjahrs-Check 15,49 €\*
- Räderwechsel 21,42 €

\*zzgl. Material

**Reparatur  
aller Fabrikate** kurze  
Termine  
möglich

## Startups aus Fürth präsentieren sich überaus erfolgreich

Drei Teilnehmer unter den Top 20 des Businessplan Wettbewerbs – Wertvolle Tipps von Experten erhalten

Große Freude im Wirtschaftsreferat: Beim derzeit laufenden Businessplan Wettbewerb Nordbayern haben sich drei Fürther Startup-Unternehmen nach Beendigung der ersten Phase im Spitzfeld platziert. Zwei rangieren in den Top Ten, eines unter den besten 20 von insgesamt 78 Teilnehmern.

Ausgewählt wurden sie von einer hochrangig besetz-

ten Jury aus Unternehmer-Persönlichkeiten, Investoren und Kennern der Gründerszene. Eine davon ist die Firma Matchworking, die Projektpartner anhand von Typenpsychologie, Arbeitsweise, Werten und Kompetenzen zueinander bringt.

Das zweite Fürther Unternehmen unter den besten Zehn heißt VitascaleTM und gilt als Pionier in der Analyse

von Atemgasen zur Leistungssteigerung. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter entwickelten dazu ein tragbares Computersystem (Wearable), das präzise Messwerte liefert. Der Dritte im Bunde ist FinmiSys, das den ersten virtuellen Zinsoptimierer für private Baufinanzierungen ins Internet gestellt hat.

Die Wettbewerbsteilnehmer erhalten von der Experten-

jury ein umfangreiches schriftliches Feedback zu ihrem Geschäftskonzept, die Siegerteams zusätzlich 500 Euro Preisgeld.

Weitere Details zum Businessplanwettbewerb gibt es unter [www.baystartup.de](http://www.baystartup.de). Allgemeine Informationen zur Existenzgründung bietet das Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung unter der Rufnummer 974-21 12. ■

## Das Jobcenter setzt ab Sommer auf die elektronische Akte

Die Einführung sorgt für kürzere Wartezeiten und besseren Schutz der Daten – Viel Papier wird eingespart

Am 11. Juni führt das Jobcenter Fürth Stadt die elektronische Akte (eAkte) ein, die das klassische Ablagesystem nach und nach ablöst. Die Kundinnen und Kunden profitieren dadurch von erheblichen Verbesserungen, insbesondere im Bereich Datenschutz (elektronische Verschlüsselung) sowie bei den Wartezeiten.

Elektronische Aktenfüh-

rung heißt, dass eingehende Kundenpost gescannt und computerlesbar gespeichert wird. Die Software ordnet anschließend die Dokumente weitgehend automatisch der „richtigen“ Akte zu und sind für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sofort auf dem Bildschirm verfügbar und müssen nicht erst aus einer Ablage geholt werden. Um den Schutz der Daten

zu gewährleisten, erhalten selbstverständlich nur die jeweils zuständigen Personen Einblick in die eAkte. Dafür sorgt ein detailliertes Berechtigungskonzept.

Wichtig ist, dass Kundinnen und Kunden die Unterlagen, die sie im Jobcenter einreichen, als Kopie zur Verfügung stellen. Dafür steht ein Kopiergerät in der Eingangszone bereit. Falls doch Originale

zur Ansicht benötigt werden, weisen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter explizit darauf hin und geben die Originale nach Einsichtnahme direkt zurück, da diese nach einer Aufbewahrungszeit von acht Wochen datenschutzkonform vernichtet werden. Wer seine Originale zurück möchte, muss sie vor dieser Frist anfordern, ansonsten sind sie unwiederbringlich verloren. ■

## WIRTSCHAFTSTICKER

**Dieter Schön** hat sich nach mehr als 30 Jahren an der Spitze der Schön Klinik aus der operativen Geschäftsführung zurückgezogen und konzentriert sich auf den Vorsitz des Verwaltungsrats des Unternehmens. Sein Nachfolger ist Markus Hamm.

Die **Arbeitsagentur Fürth und die zugehörigen Jobcenter** haben ein computerge-

stütztes Verfahren eingeführt. Es richtet sich an Menschen, die auf Berufserfahrung zurückblicken können, aber nie eine Ausbildung abgeschlossen haben und an Geflüchtete, die keinen Nachweis über ihre Qualifikation vorlegen können. In einer Testphase gilt das Angebot zunächst für Kfz-Mechatroniker, Verkäufer, Fachkräfte für Metalltechnik, Tischler, Köche, Landwirte, Hochbaufacharbei-

ter sowie Bauten- und Objektbeschichter. Im Jahresverlauf sollen weitere Berufe folgen. Weitere Infos dazu unter [www.myskills.de/](http://www.myskills.de/).

Die **Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach eG** hat mit dem Umzug in die neue Geschäftsstelle ihre EDV-Ausstattung erneuert. Die ausgediente Hardware spendete sie dem gemeinnützigen IT-Unter-

nehmen Arbeit für Menschen mit Behinderung (AfB). Die aufbereiteten, gereinigten und geprüften Geräte werden im Laden wiederverkauft – das vermeidet Elektroschrott und schont Ressourcen. Nicht mehr verwendbare Computer bauen die Spezialisten auseinander und entsorgen sie umweltgerecht. Das fachgerechte Löschen der Daten wurde von AfB mit einem Zertifikat bestätigt. ■

## FÜRTH-SHOP

### Souvenir

#### Kerzenset

Das sechsteilige Set, bestehend aus einem Teelichthalter aus Glas, drei Duftkerzen, Räucherstäbchen mit Apfelduft und einer Keramikschale kostet 3,95 Euro.



#### Thermobecher Fürth

Der doppelwandige Metallbecher mit Auslaufschutz passt unter die Kaffeemaschine und ist auch für unterwegs der ideale Begleiter. Erhältlich für 9,95 Euro.

#### Schlüsseletui

Das Schlüsseletui aus Donato-Rindleder mit Schlüsselring kostet 10,95 Euro.



Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färdd-shop.de](http://www.färdd-shop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de). **Neu:** Bürgerinformation-Fürth (begrenzte Auswahl), Rathaus, Königstraße 86, Erdgeschoss, Zimmer 004, Telefon 974-12 11. Öffnungszeiten: Montag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15.30 Uhr. Mittwoch und Freitag 8 bis 12 Uhr.

Fürther Sahnehäubchen:

## Untendrunter geht's auch fair



Foto: Verena Tykva

Verkäuferin Heike Lutter mit Wäsche aus der Fairtrade-Kollektion im Comazo-Laden in der Gründlacher Straße 313. Der Betrieb vertreibt seine Ware ausschließlich ohne Zwischenhändler im Herstellerverkauf. Dabei im Fokus: Nachhaltigkeit.

Zugegeben: Für manche Fürtherinnen und Fürther bedarf der Besuch des Comazo-Ladens mit der Unter- und Nachtwäsche für Jung und Alt in der Gründlacher Straße 313 einer längeren Anreise. Aber durch die gute Anbindung des Herstellerverkaufs an das öffentliche Verkehrsnetz und die Parkplätze vor der Tür ist der Laden gut erreichbar. Besonders für alle, die gerne fair einkaufen, stellt das Familienunternehmen eine Bereicherung dar.

Die Firma mit Sitz in der Schwäbischen Alb hat sich auf die Fahne geschrieben, für Frauen, Männer und Kinder Wäsche zu produzieren, die schick, angenehm zu tragen ist, perfekt sitzt und auch – beispielsweise bei Sport – die richtigen Funktionen bietet. Zum besonderen Wohlfühlgefühl gehört für Comazo auch der Herstellungsprozess. Dass die Produktion aller Textilien höchsten Standards folgt, ist daher Teil der Firmenphilosophie. So trägt jedes Comazo-

Wäscheteil das Kennzeichen „Textiles Vertrauen“, das garantiert, dass keine Schadstoffe enthalten sind. Vor allem in Sachen Fairtrade gilt die Firma als Vorreiter: Vor über zehn Jahren hat es als erstes deutsches Wäscheunternehmen die Lizenzierung erhalten und führte außerdem die erste Fairtrade-Wäsche-Kollektion aus fair gehandelter Bio-Baumwolle auf dem deutschen Markt ein. Der Fokus auf Nach-

haltigkeit gilt für alle Bereiche: Bei der Auswahl von Lieferanten und Partnern sowie in den unternehmenseigenen Produktionsstätten werden umweltschonende Herstellverfahren groß geschrieben. Das spiegelt sich auch im Marketing wider: Nicht etwa Models werben auf Plakaten, sondern Mitarbeiter – das dadurch gesparte Geld fließt an wohltätige Zwecke.

**Info:** Comazo Herstellerverkauf, Gründlacher Straße 313, Telefon 307 03 46, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.



# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

### Mode zu kleinen Preisen

Foto: Mario Krefß



Der BRK-Kleiderladen in der Schirmstraße 1 feiert sein einjähriges Bestehen. Unter dem Motto „Mode von Mensch zu Mensch“ betreiben Ehrenamtliche die Einrichtung mit Damen-, Herren-, Kinderbekleidung und Schuhen. Während der Öffnungszeiten können Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 10 bis 16 Uhr auch guterhaltene und saubere Kleidungsstücke abgegeben werden. Der Laden finanziert sich durch die Warenspenden und dem Erlös aus dem Verkauf. Freiwillige Mitarbeiter sind jederzeit herzlich willkommen, weitere Infos gibt es unter Telefon 779 81-85.

### Spendable Löwen

Foto: Lebenshilfe Fürth



Der Lions Club Fürth ist seit Jahren mit einem Stand auf dem Altstadtweihnachtsmarkt vertreten und verkauft selbst hergestellte Erzeugnisse sowie Eigenprodukte der Dambacher Werkstätten. Den Erlös von 3500 Euro hat Club-Präsidentin Michaela Partheimüller (3. v. re.) an Thomas Jung, Vorsitzenden der Lebenshilfe Fürth (2. v. l.), sowie Rolf Bidner (re.), Geschäftsführer der Dambacher Werkstätten, übergeben. Von dem Geld werden drei Defibrillatoren für die beiden Werkstätten sowie das SAMOCCA-Café angeschafft.

### Großzügiger Entertainer

Foto: Dorothee Krätzer



Die kleinen Künstler der Kinderkrippe „Hopfenspeicher“ in Sack, eine Einrichtung der Rummelsberger Diakonie, können bald in einer neuen Kreativwerkstatt aus einem noch größeren Fundus in Sachen Basteln und Malen schöpfen. Möglich macht das eine Spende von rund 3000 Euro, die über die „Aktion Schutzbengel in Fürth“ an die Krippe ging. Die Einnahmen stammen aus einer Benefizveranstaltung des bekannten Fürther Entertainers und Schirmherrn der Aktion, Volker Heißmann (li.), aus dem vergangenen Jahr.

### Mobile Fahrradwerkstatt

Foto: Tanja Eim



Die mobile Fahrradwerkstatt des Freiwilligen Zentrums Fürth hilft Menschen mit geringen finanziellen Mitteln bei kleinen Reparaturen. Dabei lernen die Radfahrer richtig etwas dazu, denn die Idee lebt davon, dass alle mit anpacken müssen. Nun gab es Zuwachs in Form einer praktischen „Mobilitätshilfe“: dem selbstgebauten Werkstatt-Anhänger mit technischen Raffinessen. Derzeit ist die Schraub-Station alle zwei Wochen auf der Hardhöhe, in der Max-Planck-Straße 15, und der Fronmüllerstraße 125, anzutreffen. Weitere Standorte sind geplant, mehr engagierte Reparateure herzlich willkommen. Weitere Infos unter [www.wp.me/P89lho-f](http://www.wp.me/P89lho-f).

# Erfolgreicher Feuerwehrynachwuchs ist einsatzbereit



Foto: Oliver Hartenberger

Sechs Frauen und 20 Männer aus allen zwölf Freiwilligen Feuerwehren in Fürth sind in rund 130 Unterrichtseinheiten für den ehrenamtlichen Dienst ausgebildet worden und haben ihre Prüfung mit Erfolg abgelegt.

# Der Aktionsplan Inklusion für die Kleeblattstadt steht

Menschen mit Behinderungen Teilhabe ermöglichen – Netzwerk geknüpft – Maßnahmen werden überprüft

Es ist die Vision eines „Fürth für Alle“, an der Mitglieder von über 40 Vereinen, Institutionen, Verbänden, Selbsthilfegruppen und zahlreiche interessierte Bürgerinnen und Bürger in den vergangenen 15 Monaten intensiv gearbeitet haben. Ihr Ziel war es, ein Gesamtkonzept auf den Weg zu bringen, das hilft, Menschen mit Behinderungen die Teilhabe an allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens zu ermöglichen.

Bei einer Schlusskonferenz haben die Beteiligten des Kooperationsprojektes von Lebenshilfe und Stadt einen „Aktionsplan Inklusion“ mit 121 Einzelmaßnahmen vorgestellt. Er

soll Ende März im Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten behandelt und dann dem Stadtrat vorgelegt werden. Enthalten sind zahlreiche Forderungen, die die gesellschaftliche Realität widerspiegeln. Wie etwa die Probleme bei der Suche nach geeignetem Wohnraum. Denn um ein selbstständiges und sicheres Leben in den eigenen vier Wänden zu ermöglichen, braucht es behindertengerecht ausgestattete Woh-



nungen. Die sind jedoch auch in der Kleeblattstadt Mangelware oder für die Betroffenen teilweise unbezahlbar. Zudem lässt die Anzahl von Arbeitsplätzen für gehandicappte Menschen oder die Barrierefreiheit von öffentlich zugänglichen Gebäuden laut Aktionsplan ebenfalls weiterhin zu wünschen übrig.

Die Organisation „Aktion Mensch“ unterstützt und fördert das Projekt „Fürth für Alle“, an dem auch der Behin-

derntenrat und die Behindertenbeauftragte der Stadt, Carmen Kirchner, mitwirken. Im Herbst soll es weitergehen und die Mitglieder der sogenannten „Vernetzungsforen“ treffen sich erneut, um zu prüfen, welche Maßnahmen in den Handlungsfeldern politische Teilhabe und Information, persönliches Budget und Assistenz, Gesundheit, Bildung, Freizeit, Kultur und Sport, Arbeit, Wohnen und Barrierefreiheit bereits gestartet wurden.

Weitere Infos zum kommunalen Organisationsplan und alle Protokolle der Sitzungen sind im Internet unter [www.fuerth-fuer-alle.de](http://www.fuerth-fuer-alle.de) zu finden.

**Lager fifty-one**

**TELEFON: 0911-75 10 02**  
LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

**PROVISIONSFREI!**

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
...wir bauen Zuhause

60  
JAHRE

**ERRICHTUNG VON 7 EINFAMILIENHÄUSERN IN REIHENHAUSFORM MIT CARPORTS UND STELLPLÄTZEN IN FÜRTH - Burgarrnbach, Lagerstraße, in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage.**

- als Niedrig-Energie A+ Gebäude (EnEV 2016) – entspricht einem KfW-Effizienz-Haus 55
- in zukunftsorientierter, energiesparender Bauweise
- Gasbrennwertanlage mit Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Nieder-Temperatur-Fußbodenheizung in allen Wohnräumen
- Gegensprechanlage (mit Farb-Videomonitor)
- Schlüsselfertiges Bauen

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 ↓ 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

**A+** **A** **B** **C** **D** **E** **F** **G** **H**

## Keine Sorge um Nachwuchs

Foto: privat



Die Vacher St. Matthäus-Kirche hat zum ersten Mal eine Dreifach-Ordination erlebt. Die Regionalbischöfin des Kirchenkreises Nürnberg, Elisabeth Hann von Weyhern, hat Maria Ammon, Thomas Kurz und Julian Deusing (v. li.) bei einem Festgottesdienst ins geistliche Amt berufen und als Pfarrerin bzw. Pfarrer gesegnet.

## Geld für Dachsanierung

Foto: Sparkasse Fürth



Melanie Glück (3. v. re.) und Patrick Höfler (re.) von der Sparkasse Fürth haben im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung (3. v. li.) eine Spende in Höhe von 4000 Euro an Franz Scharvogel, ersten Vorsitzenden vom MTV Stadeln (2. v. re.), Leo Mayer und Niko Ertel (v. li.) übergeben. Das Geld wird für die dringend notwendige Sanierung des Vereinsheimdachs verwendet.

## FABRIK-LAGERVERKAUF



**Wann:**  
Freitag, 13. April 8.00 – 18.00 Uhr

**Wo:**  
**STEHMANN  
AUSSENLAGER LANGENZENN**  
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8,  
beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

**Was:**  
über 10.000 Damenhosen



Sommer- / Winterhosen,  
Musterteile und 1b-Ware

jede Hose **10 €**

## Neue Stiftung für Fürth

Foto: privat



Mit der Stiftung „Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth“ hat die Stiftergemeinschaft der Sparkasse Fürth die Aufnahme eines neuen Mitglieds gefeiert. Die Einrichtung steht allen Bürgerinnen und Bürgern offen, die Kontakte knüpfen oder auch selbst mitarbeiten möchten. Das Angebot reicht von der Hausaufgabenbetreuung mit Mittagessen über die Kinderbetreuung in „Omas guter Stube“ und dem Generationenfrühstück bis hin zur aktiven Nachbarschaftshilfe „Nimm und Gib“. Die neue Stiftung soll diese wichtige Arbeit fortlaufend fördern, aber auch eine schnelle finanzielle Unterstützung ermöglichen.

## Geburtstagsspende

Foto: privat



Anlässlich ihres 60. Geburtstags hat die Fürtherin Angela Blöth auf Geschenke verzichtet und ihre Gäste stattdessen um Spenden für soziale Einrichtungen gebeten. Über die stolze Summe in Höhe von 1850 Euro dürfen sich nun jeweils die Fürther Tafel und die Wärme-stube freuen.



**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

**Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.**

## Jedes Wohnungsangebot hilft

Stadt sucht Vermieter – Online-Seiten eingerichtet

In Deutschlands Städten wird es immer schwieriger, bezahlbare Wohnungen zu finden. Leider gilt das auch für Fürth und betrifft vor allem Mieter in sozialen Notlagen. Dazu zählen Flüchtlinge, die nach Erhalt des Anerkennungsbescheids aus den staatlichen und kommunalen Unterkünften ausziehen müssen, aber auch alle anderen Bezieher von Sozialleistungen – darunter auch Bewohnerinnen des Frauenhauses, die oft ebenfalls eine neue Unterkunft benötigen.

Daher hat das Amt für Soziales, Wohnen und Seniorenangelegenheiten unter [www.fuerth.de/wohnraumboerse](http://www.fuerth.de/wohnraumboerse)

eine Internetseite eingerichtet, auf der es Informationen zur Vermietung gibt und Formulare, mit denen potenzieller Wohnraum auf einfache und schnelle Art und Weise gemeldet werden kann. „Wir sind für jedes Angebot dankbar“, erklärt Amtsleiterin Michaela Vogelreuther. Sie appelliert daher an Eigentümer, die geeigneten Wohnraum zur Verfügung haben, diesen bitte möglichst umgehend zu melden. Das Bayerische Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration hat die Einrichtung der Wohnraumbörse durch finanzielle Mittel gefördert. ■




**Gebrauchtwarenhof**  
Fürth/Bislohe

Industriestr. 14,  
90765 Fürth/Bislohe

**Telefon 0911/30732-0**

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa: 9.00 – 16.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Neues Wohnen 60 plus**  
**Villa Nopitschpark in Nürnberg**

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Selbstnutzer u. Kapitalanleger




Holzwiesenstr./Ecke Nopitschstraße  
A, 44 kWh, Hzg. gaszentral, Bj. '17, A

**Info-Telefon:**  
**0911/776611**  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

**URBANBAU**

1. BA bezugsfertig  
2. BA Rohbaufertigstellung

**Musterwohnungsbesichtigung:**  
sonntags 14 bis 16 Uhr,  
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

## SENIORINNEN UND SENIOREN

**Senioren Rat**  
der Stadt Fürth



**Behindertenrat**



### Sprechzeiten

#### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr sowie freitags von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt.

#### Seniorenrat:

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu errei-

chen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de.to](http://www.senioren-rat-fuerth.de.to) zu finden.

#### Behindertenrat:

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■

### Veranstaltungen

#### Seniorenkulturtreff:

„Singen macht glücklich“, Frühlings- und Volkslieder-singen mit Walter Schwarz und Uta Schwarz-Meixner, **Dienstag 10. April, 14 Uhr**, Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche, Gemeindesaal. Unkostenbeitrag zwei Euro. Hinweis: anders als in „Tag-

aktiv“ angegeben: keine Verpflegung! Anmeldung bei der fübs (Telefon 974-17 85).

**Terminänderung:** Ermäßigte Karten für die „Känguru-Chroniken“ im Kulturforum nicht für den 29. April, sondern für **Sonntag 6. Mai**, ab jetzt im Vorverkauf bei der fübs. ■

## KINDER, JUGEND, SCHULEN

# Theaterspaß für Kinder und Jugendliche in den Ferien

Anmeldung läuft bereits – Kostenlose Kurse für verschiedene Altersgruppen – Spenden sind willkommen

Kinder ab sechs Jahren und Jugendliche können auch in diesem Jahr in den Oster-, Pfingst- und Sommerferien bei professionell angeleiteten Angeboten rund um die Theaterkünste ihrer Phantasie freien Lauf lassen. Dank der Unterstützung von Autorin Evi Kurz und anderen engagierten Fürther Bürgerinnen und Bürgern sind alle Kurse für die Teilnehmer kostenlos (zum Teil inklusive Verpflegung).

Als Superheldin und Superheld können die Kinder in den Osterferien die Welt retten, die Langeweile überlisten oder einen ganzen Tag nach Herzenslust alte und neue Spiele ausprobieren (beides ab sechs Jahren). Die Pfingstferien bieten Improvisationstheater und Hip Hop Dance (je ab elf Jahren) oder die Möglichkeit, in fünf Tagen ein Musikvideo zu produzieren (ab zehn Jahren).

In den Sommerferien können Mädchen und Jungen ei-



Für das Ferienprogramm „Hamlet & Co“ läuft die Anmeldung.

nen eigenen Song erarbeiten (ab zehn Jahren), tierische Masken bauen und bespielen (ab neun Jahren), verschiedene Humorformate bei Comedy Crew (ab zwölf Jahren) ausprobieren sowie das Zusammenspiel von Licht und Schatten näher beleuchten (ab zwölf Jahren). Und in Zu-

sammenarbeit mit der Musikschule Fürth gibt es ein Mini-Musik-Theaterstück (ab sechs Jahren) zu erleben.

Interessierte sollten sich gleich unter [www.stadttheater.de/hamletundco](http://www.stadttheater.de/hamletundco) online anmelden oder (auch für weitere Informationen zum Ferienprogramm) eine Mail an [johannes.beissel@fuerth.de](mailto:johannes.beissel@fuerth.de) schreiben.

beissel@fuerth.de schreiben.

Da das Ferienprogramm „Hamlet & Co“ rein spendenfinanziert ist, sind Zuwendungen herzlich willkommen: Stadt Fürth, Kontonummer 18, IBAN: DE93 7625 0000 0000 000018 Verwendungszweck: 3311.17831, Spende für „Hamlet & Co“.

# Freie Betreuungsplätze in der zweiten Osterferienwoche

Attraktives Programm für Sechs- bis Zwölfjährige im Spielhaus – Angebot mehrfach ausgezeichnet

Das Netzwerk „Fürther Bündnis für Familien“ hat noch freie Plätze in der zweiten Osterferienwoche von **Dienstag, 3., bis Freitag, 6. April**. Fürther Väter und Mütter, die in diesem Zeitraum von 7.30 bis 17 Uhr eine Betreuung suchen, können ihre sechs- bis zwölfjährigen Kinder ausgebildeten Betreuerinnen und Betreuern im Spielhaus (Einrichtung des Stadtjugendamts) in der Theaterstraße 7 anvertrauen. Geboten werden kreative,

spielerische sowie sportliche Aktionen zum Thema „Alles, was uns stark und Spaß macht!“

sowie täglich ein gesundes Mittagessen. Die Kosten pro Kind betragen 100 bzw. für Geschwister 80 Euro.

Die mehrfach ausgezeichnete Kinderferienbetreuung des Netzwerks Fürther Bünd-

nis für Familien wird vom örtlichen IHK-Gremium und von der Stadt Fürth unter-

stützt. An ihr sind familienfreundliche Firmen wie uvex, das Klinikum,

Verbautet, Kurz, Hesch Industrietechnik, Tucher Bräu, Siemens oder Bruder Spielwaren aktiv beteiligt und übernehmen die Hälfte der

Betreuungskosten für ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Erst wenn – wie dies nun der Fall ist – noch Plätze frei bleiben, besteht für alle Eltern aus der Kleeblattstadt die Möglichkeit, einen Platz zu buchen.

Interessenten wenden sich bitte an die Projektleiterin Maria Livadiotou, Telefon (0152) 52 49 87 00, E-Mail [Maria.Livadiotou@Fuerther-Buendnis-fuer-Familien.de](mailto:Maria.Livadiotou@Fuerther-Buendnis-fuer-Familien.de). Weitere Infos unter [www.familieninfo-fuerth.de](http://www.familieninfo-fuerth.de).



## Breakdance-Wettbewerb



Am **Karsamstag, 31. März**, findet ab **15 Uhr** zum dritten Mal der überregionale Breakdance-Wettbewerb „The Art of Breakin´ Fürth 2018“ in der ELAN-Halle, Kapellenstraße 47, statt. Die bisherigen Veranstaltungen waren ein voller Erfolg und zogen dutzende junge Teilnehmerinnen und Teilnehmer nicht nur aus Süddeutschland, sondern auch aus dem Ausland an – mit der weitesten Anreise aus Paris. Organisiert wird das Tanzevent vom

Jugendkulturmanagement con-action in Kooperation mit dem Breakdancer und Tanzlehrer Mista Sp!ke.

### Infos zu Anmeldungen:

Junior Battle (acht bis 16 Jahre): 14 bis 14.45 Uhr. Die Startgebühr beträgt drei Euro, das Preisgeld 50 Euro. Das Battle findet um 15 Uhr statt.

Main Battle (ab 14 Jahre): 17 bis 17.45 Uhr. Die Startgebühr beträgt fünf Euro, das Preisgeld 250 Euro. Das Battle findet um 18 Uhr statt. ■

## Azubi gesucht und gefunden



Foto: ELAN

Voller Erfolg für den ersten Fachtag „#Azubi gefunden“ für Betriebe und zugewanderte junge Menschen bei ELAN: Am Ende eines aufschlussreichen Tages mit Informationen über mögliche Wege zur erfolgreichen Einstellung zugewandelter Menschen standen 21 vereinbarte Bewerbungs- und Vorstellungstermine in der Bilanz. Wie unter anderem die drei Vertreterinnen der Hotelkette Hilton (v. li.) fanden die Unternehmen leicht ins Gespräch mit den motivierten Schülerinnen und Schülern der Berufsintegrationsklassen.



Beirat für Integration  
und Migration der Stadt Fürth

### Informationsveranstaltung: Die Berufsausbildung in Deutschland

Es informieren Berufsberatung der Agentur für Arbeit, Handwerkskammer (HWK), Industrie- und Handelskammer (IHK), Jugendberatungsstelle KiQ – Kompetenzen im Quartier

Wie kann ich in Deutschland einen Beruf erlernen?

Worauf müssen Eltern achten?

Wie können Eltern ihre Kinder unterstützen?



Mittwoch, 11. April 2018, um 19 Uhr

im Bistro der Volkshochschule, Hirschenstraße 27/29,  
90762 Fürth

Kontakt: Integrationsbüro der Stadt Fürth, Königstraße 86, 90762 Fürth  
Tel.: (0911) 974 1960, E-Mail: [intb@fuerth.de](mailto:intb@fuerth.de), Web: [www.fuerth.de/integration](http://www.fuerth.de/integration)

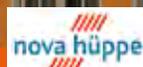
# LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

## Das Sommer-Outfit für Ihr Haus



Bei uns exklusiv erhältlich! **Novetta Plus 2**



Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel. 0911 - 80 30 37 · [www.lorenz-fensel.de](http://www.lorenz-fensel.de)

**Kükenschlupf live erleben!**

Die Jugendgruppe des Kleintierzuchtverein Fürth-Stadeln lädt herzlich ein!

**Ostersonntag, 1. April 2018**  
**von 10-15.00 Uhr**  
 in der Zuchtanlage des Kleintierzuchtverein Fürth-Stadeln, Bauhofstr. 5  
 Eintritt: Kinder und Jugendliche frei  
 Erwachsene 1,00 Euro

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

## Rock, Punk und Orchester

Das Jugendkulturmanagement der Kleeblattstadt bietet im Musikclub Kopf und Kragen, Ottostraße 27, zum Frühlingsanfang ein buntes musikalisches Programm an: Am **Freitag, 6. April, 21 Uhr**, steigt die Hutopia Blockparty mit verschiedenen DJs und Live-Acts; am **Samstag, 7. April, 20 Uhr**, trifft melodisch kratzbürstiger Alternative Noise Rock auf Post-Grunge, wenn **Ghostmaker & Hell-O** die Bühne rocken.

Frankreich- sowie Frankenk-Punkrock-Freunde kommen am **Freitag, 13. April, 20 Uhr**, mit The Decline! & One Chord Left auf ihre Kosten und am **Samstag, 14. April, 20 Uhr**, sorgen Alberto Manjarres and Band sowie das Eyjafjallajökull Orchester für rockige, poppige, aber auch improvisierte Klänge – für diese Veranstaltung gibt es Tickets für neun Euro an der Abendkasse, bei den anderen Terminen ist der Eintritt frei. ■

## Info zur Berufswahl

Das Institut für Verhaltenstherapie (IVS) beteiligt sich am **Donnerstag, 26. April**, am bundesweiten Boys'Day. Jungen ab der neunten Klasse bekommen dafür schulfrei und können sich von **9 bis 13 Uhr** über den Beruf des Psychotherapeuten und das dafür

notwendige Studium (Psychologie, Pädagogik oder Medizin) informieren. Die Stadt Fürth lädt ab **14 Uhr** alle Teilnehmer des Boys'- bzw. Girls'Day bei freiem Eintritt zum „After Work Swimming“ ins Fürthmare ein. Anmeldung über [www.boysday.de](http://www.boysday.de). ■

**Volkshochschule Fürth gGmbH**

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
 info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

- **Fürther Stadtgeschichte (12301):** Mo 09.04., 18:30-20:00 Uhr, 6,- €
- **Exzessives Glücklichein (20073)** Lernen und arbeiten im ALPHA-Zustand: Mi 11.04., 18:00-21:15 Uhr, 20,80 €
- **PC-Grundlagen für oft gewünschte Zwecke (25020)** kurz und kompakt: Ab 12.04. (4 x), Do 18:00-21:15 Uhr, 96,- €
- **Italienisch - A1 für Anfänger/innen (33007)** Kompaktkurs an 5 Freitagen: Ab 13.04. (5 x), Fr 16:00-21:00 Uhr, 111,- €
- **Lebensenergie fließt - Meridiandehnungen (42301):** Ab 10.04. (3 x), Di 20:00-21:30 Uhr, 31,70 €
- **Autogenes Training (AT) (41002):** Ab 12.04. (8 x), Do 18:00-19:30 Uhr, 63,- €
- **Soßen - samtig, schaumig, cremig (47206):** Di 10.04., 17:15-21:15 Uhr, 31,20 € inkl. Materialkosten
- **Vegan India (47409):** Do 12.04., 17:30-21:15 Uhr, 30,80 € inkl. Materialkosten

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle in den Osterferien:**  
 Mo 26.03. - Fr 06.04., 09.00-12.00 Uhr  
 Das vhs Bistro ist in den Osterferien geschlossen.

## Eine ernüchternde Bilanz

Kontrollen offenbaren Verstöße gegen Jugendschutz

Unter Federführung des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien (Jugendamt) der Stadt und in Zusammenarbeit mit der Jugendarbeitsgruppe der Polizeiinspektion Fürth haben erneut Testkaufaktionen zur Abgabe von Alkohol an Jugendlichen in Super- und Getränkemärkten und Tankstellen stattgefunden. Zusätzlich nahmen die Kontrolleure diesmal auch Spielhallen und Geschäfte ins Visier, die indizierte Konsolenspiele verkaufen.

Das Ergebnis fiel diesmal eher ernüchternd aus, da im Vergleich zur letzten Aktion ein deutlicher Anstieg an Verstößen registriert werden musste: Bei zehn von 18 Ge-

schäften kam es zu Beanstandungen und die Behörden leiteten Ordnungswidrigkeiten-Verfahren gegen die Inhaber ein. Im Nachgang der einzelnen Kontrollen sind die Beteiligten zudem eingehend über die entsprechenden Verhaltensregeln und den Jugendschutz informiert worden.

Insgesamt haben von den überprüften zehn Super- bzw. Getränkemärkten acht, von vier Tankstellen eine und von drei Spielhallen ebenfalls eine gegen das Gesetz verstoßen.

Jugendamt und Polizei haben bereits angekündigt, auch in Zukunft konsequent zu kontrollieren. ■

# UMWELT & NATUR

## Umweltbewusstsein zeigen

Regeln einhalten – Grünanlagen pfleglich behandeln

Mit Beginn des Frühjahrs nutzen die Fürther Bürgerinnen und Bürger wieder intensiv die Grünanlagen. Da deren Belastbarkeit begrenzt ist, bittet das Grünflächenamt wichtige Regeln zu beachten:

Städtische Erholungsanlagen und Kinderspielplätze sind öffentliche Einrichtungen, die der Gesundheit und der Entspannung dienen und die dem Schutz der Allgemeinheit anvertraut sind. Die Benutzung richtet sich nach der Grünanlagensatzung (zuletzt geändert am 29. April 2010), die unter [www.fuerth.de/ortsrecht](http://www.fuerth.de/ortsrecht) nachgelesen werden kann.

Zum Schutz der Schaupflanzungen (Krokusse, Tulpen, Stauden, Wechselbepflanzung usw.) bittet die Stadtverwaltung Passanten und Spaziergänger, sich nur auf den gekennzeichneten Liegewiesen aufzuhalten und auf den vorgesehenen Wegen zu gehen. Es ist zum Beispiel verboten Blumen, Zweige und Früchte abzupflücken oder abzuschneiden. In den Anlagen gibt es ausreichend Abfallkörbe, in die entsprechende Gegenstände geworfen werden können. Das Abladen von Haus- und Sperrmüll oder von Verpackungsmaterial ist nicht erlaubt.

Zum Schutz der Besucher, vor allem aber älterer Menschen

und Kinder, ist das Radfahren in den Anlagen grundsätzlich verboten. Schilder weisen vor Ort auf Ausnahmeregelungen hin. Hunde müssen grundsätzlich an die Leine genommen werden und dürfen nicht frei herumlaufen (versuchsweise vom Leinenzwang ausgenommen sind die Pegnitzwiesen). Leider stellen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung immer wieder fest, dass Kinderspielplätze durch Hundekot verunreinigt werden. Nach der städtischen Satzung für die Erholungsanlagen dürfen die Vierbeiner nicht auf Spielplätze mitgenommen werden. Da auch die Grünanlagen verunreinigt sind, bittet das Grünflächenamt alle Hundebesitzer, die „Hinterlassenschaften“ der Tiere zu entfernen und mitzunehmen. Die Verschmutzung durch Hundekot ist nicht nur verboten, sondern birgt auch Infektionsgefahren.

Die Stadtverwaltung appelliert an die Vernunft und das Umweltbewusstsein der Fürther Bevölkerung und hofft, dass Sanktionsmaßnahmen nicht erforderlich sind. Sie weist aber darauf hin, dass Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Grünanlagensatzung mit Geldbußen geahndet werden können. ■

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■

Ein Produkt wählen,  
Rabatt nutzen.



**Nutzen Sie unseren Rabatt-Vorteil für eines der abgebildeten Produkte.**

Damit Ihr Volkswagen immer ein Original bleibt. Für alle Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 01.07.2014.

**Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.**

<sup>1</sup> Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für eines der aufgeführten Angebote exklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig vom 01.03. bis 30.06.2018.

**Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt. Volkswagen Service.**



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Volkswagen Zentrum Fürth  
Pillenstein GmbH**

Nürnbergstraße 147, 90762 Fürth, Tel. +49 911 97026,  
<http://vw-pillenstein.de>

**Pillenstein Autohaus GmbH  
Neustadt**

Riedfelder Ortsstraße 57, 91413 Neustadt,  
Tel. +49 161 88800

Auf der Suche nach freien Plätzen in  
Krippen, Horten und Kindergärten?  
Ständig aktualisierte Informationen unter:  
[www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)



## infra ist bundesweit Vorreiter in Sachen IT-Sicherheit

Neue Vorschriften erforderten eine weitere Zertifizierung – Regelmäßige interne und externe Kontrollen

Immer wieder zeigen TV-Sender düstere Szenarien, bei denen Kraftwerke oder lebenswichtige Infrastruktur von Terroristen ins Visier genommen werden. Auch mögliche Cyberangriffe sind oft ein Thema. Das zeigt, dass für Energieversorger das Thema Sicherheit in der Informationstechnik einen besonderen Stellenwert einnimmt.

Bereits vor zwölf Jahren war sich die infra dieser Verantwortung bewusst und führte – damals noch ein Alleinstellungsmerkmal – ein sogenanntes IT-Sicherheits-Management-System (ISMS) ein, das nach DIN ISO/IEC 27001 vom TÜV Süd zertifiziert worden ist.

2015 haben sich aufgrund einer neuen Gesetzgebung die Anforderungen an Unternehmen im Bereich von sogenannten kritischen Infrastrukturen erhöht. Mit den vier Sektoren Energie, Wasser, Informationstechnik bzw. Telekommunikation sowie Transport und Verkehr ist davon auch die infra betroffen.

Speziell für Strom, Erdgas



Das Team der infra gemeinsam mit Thomas Stegmann vom TÜV SÜD Management Service (2. v. li.) bei der Zertifikatsübergabe an den stellvertretenden infra-Geschäftsführer Marcus Steurer (4. v. li.).

und Fernwärme beschloss die Bundesnetzagentur über das Energiewirtschaftsgesetz die Schaffung eines IT-Sicherheitskataloges. Daraus ergeben sich entsprechende Schutzziele, Sicherheitsanforderungen und neue Zertifizierungsmerkmale für Energieversorger.

Für die infra bedeutet dies einerseits eine Anpassung des bestehenden ISMS auf die neu-

en Regelungen. Andererseits muss sie die Geltungsbereiche neu definieren und die benötigten internen sowie externen Schnittstellen neu identifizieren – immer unter Beachtung der Vorgaben. Im September und Oktober 2017 nahmen Vertreter des TÜV Süd die Ergebnisse unter die Lupe: Mit dem Ergebnis, dass der Fürther Energiedienstleister erhielt Ur-

kunden für das Bestehen der beiden Zertifizierungsstufen ISMS erhielt – wieder als eines der ersten Stadtwerke im Bundesgebiet.

Das Zertifizierungsverfahren wird zukünftig alle drei Jahre erneut durchgeführt. In diesem Zeitraum finden zusätzlich sogenannte Überwachungs-Audits durch den TÜV und interne Überprüfungen statt. ■

**DIE BÄDER-OASE**  
BÄDERWELTEN-BISLOHE

**P**  
PARKPLÄTZE  
direkt vor der  
BÄDER-OASE

EGAL WAS IHR HERZ BEDEUTET,  
BEI UNS WERDEN IHRE TRÄUME WAHR!

**WIR FREUEN UNS  
AUF IHREN BESUCH**

Inh. Dieter Vogel  
Industriestr. 18 • 90765 Fürth - Bischof  
(0911) 7 87 18 81 oder 7 54 04 25  
Email: info@die-baeder-oase.de  
[www.die-baeder-oase.de](http://www.die-baeder-oase.de)

**SANITÄR-HEIZUNG**  
ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST

Heinrich Berthold Inh. Dieter Vogel  
(0911) 75 40 420  
[www.sanitaer-heizung-berthold.de](http://www.sanitaer-heizung-berthold.de)

Praxis für Naturheilkunde

**Frohe Ostern**

Steffi Dannhorn Heilpraktikerin  
Alexanderstr. 32, 90762 Fürth, Tel. 0911/979 276 88

[www.steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de](http://www.steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de)



## Kundenmeinung ist gefragt

Die infra fürth verkehr gmbh versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister und legt viel Wert auf die Meinung ihrer Kunden.

Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nahverkehrs-geschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, sind die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht einige Anliegen in der Kundenzeitschrift „infra mobil“. Die infra fürth

verkehr gmbh freut sich auch über Lob oder anerkennende Worte, wenn bemängelte Kritikpunkte behoben werden konnten.

Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04- 48 00, Fax 97 04- 48 01, E-Mail [infra@stadtverkehr-fuerth.de](mailto:infra@stadtverkehr-fuerth.de), Internet [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de).

Die Verantwortlichen freuen sich auf alle Zuschriften und bedanken sich schon jetzt bei allen Kunden für ihre Unterstützung! ■



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Widmung und Umstufung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I), wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 7. März 2018 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgende Straßenfläche gemäß Art. 6 BayStrWG zur öffentlichen Verkehrsfläche:

Als Ortsstraße (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG) wird eine Teilfläche des Grundstückes Flur-Nummer 1642/37 Gemarkung Fürth (**Stich zu Anwesen Benno-Strauß-Straße 53 a**) gewidmet.

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 7. März 2018 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth folgende Straßenfläche gemäß Art. 7 BayStrWG umgestuft:

Die als Gemeindeverbindungsstraße (Art. 46 Nr. 1 BayStrWG) gewidmete **Braunsbacher Straße** (Grundstück Flur-Nummer 433 Gemarkung Sack) wird zur Ortsstraße (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG) abgestuft.

Die Lagepläne und die Verfügungen zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, **Montag bis**

**Freitag von 8.30 bis 12 Uhr**, eingesehen werden.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

b. Elektronisch

Die Klage kann bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsa-

chen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden. **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Stadt Fürth ([www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)) sowie der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).

[Sofern kein Fall des § 188 VwGO vorliegt:] Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Fürth, 8. März 2018, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Einziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche

Aufgrund des Art. 8 Abs. 2 Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt Teilflächen der als Ortsstraße gewidmeten Grund-

stücke Flur-Nummern 1039/1 und 1112/8 Gemarkung Fürth (**Jakobinenstraße**) einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehenen Flächen werden nicht mehr als öffentliche Verkehrsflächen benötigt.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

**Fürth, 8. März 2018, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Änderungen

Es wird bekannt gemacht, dass mit sofortiger Wirkung die Friedhofsordnung, die Grabmal- und Bepflanzungsordnung sowie die Friedhofsgebührenordnung für den Evangelisch-lutherischen Friedhof Fürth-St. Johannis geändert wird.

Die Neufassung wurde mit Schreiben der Evangelisch-Lutherischen Landeskirchenstelle in Ansbach vom 16. Januar 2018 (Friedhofsgebührenordnung) sowie vom 14. März 2018 (Friedhofsordnung und Grabmal- und Bepflanzungsordnung), Az. 68/20, kirchenaufsichtlich genehmigt.

Sie liegen ab sofort für die Dauer von vier Wochen im Pfarramt auf. **Evangelisch-lutherische Friedhofsverwaltung Fürth-St. Johannis**

## BAUGENEHMIGUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Umbau und Erweiterung Höffner Fürth

**Grundstück:** In der Schmalau 40,

Gemarkung Sack, Flur-Nummern 674/2, 804/3, 804, 800/1, 804/2, 804/6, 804/7, 844/1, 674/12 und andere

**Antragsteller:** Krieger Grundstück GmbH, Am Rondell 1, 12529 Schönefeld

### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben un-

ter folgender **Bedingung:** Grundlage und Voraussetzung für die Gültigkeit der Baugenehmigung ist hier der privatrechtliche **1. Nachtrag** zum städtebaulichen Vertrag vom 17. Januar 2013 zwischen der KKG GmbH als Bauherr



### Fernwärmepreise zum 1. April 2018

Die infra informiert über ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme [AVBFernwärmeV] in Verbindung mit der Anlage 1:

Fernwärmepreise ab 1. April 2018						
	Arbeitspreise				Grundpreise/Jahr	
	Netto		Brutto		Netto	Brutto
	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	€/kW	€/kW
Wärmelieferung	6,83	68,30	8,13	81,28	36,40	43,32
Trinkwarmwasser*	Arbeitspreise		Messpreise		Grundpreise/Jahr	
	Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto
	€/m <sup>3</sup>	€/m <sup>3</sup>	€/Jahr	€/Jahr	€/m <sup>2</sup>	€/m <sup>2</sup>
	6,95	8,27	19,36	23,04	1,63	1,94

(\* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Damit zahlt ein Kunde mit 10 KW Anschlusswert und 6 MWh Jahresverbrauch (neues Einfamilienhaus) für ein ganzes Jahr 920,88 Euro.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter [www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/](http://www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/) jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. April 2018 gemäß den „Ergänzenden Bedingungen“, Nr. 14.8:  
 Arbeitspreis (Basis 2010 = 100): FW = 106,20; G = 92,90; IG = 106,17; L = 104,20;  
 NF = 115,93; ST = 127,83  
 Grundpreis (Basis 2010 = 100): IG = 104,80; L = 114,00

und der STADT FÜRTH gemäß Stadtratsbeschluss vom 21. Februar 2018. Der unterschriebene Vertrag ist der Bauaufsicht vor Baubeginn vorzulegen. Mit diesem Bescheid wurde auch über die beiden Befreiungsanträge (siehe nachfolgend) entschieden: Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 390 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die Überschreitung der festgesetzten Baugrenze, Überschreitung der festgesetzten Trauf- bzw. Attikahöhen um 1,10 Meter, Zufahrt und Stellplätze über Pflanzgebot für Bäume und PBC-Flächen, Bepflanzung zum Teil im Bereich von Flächen für Stellplätze und Zufahrten, Stellplätze 126 - 160 zum Teil PBB-Fläche, teilweise Überbauung öffentlicher Verkehrsflächen durch Küchenanlieferung 2, Zufahrtsfläche und Bepflanzung mit Bäumen, erteilt.

**Begründung:** Die erteilten Befreiungen werden städtebaulich als vertretbar angesehen; sie werden in den Anträgen des Bauherrn ausreichend begründet. Zudem wird die im Bebauungsplan festgesetzte Verkaufsfläche mit maximal 45 000 Quadratmetern durch diese Baumaßnahme nicht überschritten. Die Baugenehmigung selbst bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung. **Hinweis:** Die beantragte Ausnahme von § 4.2 ZWK-Verordnung hinsichtlich der Unterschreitung des Mindestabstandes von zwei Meter in der weiteren Schutzzone (Zone III) zwischen den Fundamentsohlen und der vorhandenen HGW-Stände wird in einem eigenständigen Verfahren durch das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Abteilung Wasserrecht, behandelt.

**Rechtsbehelfsbelehrung**  
 Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:  
**a. Schriftlich oder zur Nieder-**

#### schrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

#### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.**



## Volksbücherei mit Zweigstellen

### Volksbücherei Hauptstelle,

Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, E-Mail [vobue@fuerth.de](mailto:vobue@fuerth.de), Telefon 974-17 33.  
**Öffnungszeiten:** Mo und Di 10 bis 18 Uhr, Do 10 bis 20 Uhr, Fr 10 bis 18 Uhr.

### Volksbücherei, Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung

Friedrichstraße 6a, 90762 Fürth, E-Mail [vobue@fuerth.de](mailto:vobue@fuerth.de), Telefon 974-17 40  
**Öffnungszeiten:** Dienstag, Donnerstag und Freitag 11 bis 19 Uhr sowie Samstag 10 bis 14 Uhr.

### Zweigstelle Finkenschlag 45,

90766 Fürth, E-Mail [vobue.finkenschlag@fuerth.de](mailto:vobue.finkenschlag@fuerth.de),  
 Telefon 73 67 73.

**Öffnungszeiten:** Mo und Fr 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Di 14.30 bis 18 Uhr.

### Zweigstelle Soldnerstraße 48,

90766 Fürth, E-Mail [vobue.soldnerstr@fuerth.de](mailto:vobue.soldnerstr@fuerth.de), Telefon 73 68 13.

**Öffnungszeiten:**  
 Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Fr 10 bis 13.30 Uhr.

### Zweigstelle Stadeln,

Stadelner Hauptstraße 94, 90765 Fürth, E-Mail [vobue.stadeln@fuerth.de](mailto:vobue.stadeln@fuerth.de),  
 Telefon 974-17 45.

**Öffnungszeiten:** Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr.



## FAMILIENNACHRICHTEN

### Anmeldung der Eheschließungen

Jörg Walther – Marion Halter, Theaterstr. 26; Peter Lohse – Gabriele Kaiser, Karolinenstr. 16; Sebastian Zenk – Helene Siebert, Leupoldstr. 7; Sebastian Rothballer – Anna Lissner, Neptunweg 35; Adrian Weißenberger – Nadine Tiefel, Fürth; Mathias Rummer-Löns – Judith Weiß, Fürth; Walter Pöllmann – Sonja Langkand, Röntgenstr. 40; Dr. Florian Mertens – Dr. Andreas Mertens, Fürth.

### Eheschließungen

Nikola Delac – Marina Schulze, Fürth; Günther Walz – Gabriela Holfelder, Lindenstr. 8; Daniel Schwartz – Michelle Carolyn Wussow, Fürth.

### Geburten

Bianca Füssel und Andy Wölfel, Tochter Sophia Valentina Füssel, Zirndorf; Thi-Diem Huynh und Hien-Trung Dang, Sohn Antoni Dang, Simonstr. 50; Nadine Alvarez Espinosa und Timothy Black, Sohn Zane Rocco Black, Nürnberg; Sabine und Hendrik Sinne, Tochter Ann-Kathrin, Fürth; Kim Carina Schreier und Nico Währ, Sohn Marvin Oscar Schreier, Steinacher Str. 4; Caroline Luther und Oliver Frank, Sohn Samuel Frank; Marietta Melichar und Daniel Eckert, Sohn Levi Melichar, Fürth; Evgenia

Gountoudis und Philippos Tsatsos, Sohn Stylianos Eleftherios Tsatsos; Rudolf-Schiestl-Str. 15; Karin und Michael Leipold, Sohn Johann, Spitzwiesenstr.; Juliane und Kay Juckelandt, Tochter Martha Luise; Dr. Dorothe und Thorsten Veh, Sohn Lukas Maximilian, Bismarckstr. 21; Yvonne und Julian Moldan, Tochter Klara, Austr. 10; Christina und Thomas Baumgärtner, Tochter Emilia Florentina, Emil-Nolde-Str. 54; Kristina und Martin Scharfenberg, Sohn Julius Emil, Fürth; Monica und Markus Goldschatz, Töchter Emma Claudia und Lea Sieglinde; Carolin und Johannes Lehke, Tochter Jana, Schwabach; Barbara und Peter Westel, Sohn Gustav, Badstr.; Monika Borger und Sebastian Müller, Tochter Mia Borger, Veitsbronn; Katrin und Arthur Miskolczi, Tochter Marie, Fürth; Katrin Drasch und Gerhard Krug, Sohn David Leon Krug, Fürth; Shenaj Hasipi und Bujamin Emrulai, Sohn Alen Emrulai, Zirndorf.

### Sterbefälle

Lydia Hedwig Katzenmüller (84), Stiftungsstr. 9; Johannes Schnabel (79), Gerhart-Hauptmann-Str. 1; Rosi Schirl (50), Siemensstraße 44; Georg Käferstein (81), Förstermühle 8; Hedwig Weiß (87), Herrnstr. 14; Barbara Ferstl (83), Leibnizstr. 17; Georg Heinz Pregler (82), Leipziger Str. 50; Andrea

Holz knecht (52), Nürnberger Str. 47; Magdalena Müller (92), Zirndorf; Luise Magdalena Deinhardt (97), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Hildegard Bausch (80), Feldstr. 51; Susanne Heringer (53), Stadelner Hauptstr. 118; Ursula Elfriede Härtle (89), Nürnberg; Kuni-gunde Ranaldo (80), Siemensstr. 26; Walter Ernst (84), Austr. 30; Hans Josef Meersteiner (87), Paul-Keller-Str. 4; Hildegard Eichleiter (80), Benno-Mayer-Str. 5; Gabriela Jurigova (81), Nürnberg; Wolfgang Karl Steuer (85), Lycker Str. 5; Irmgard Keßler (88), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Kurt Zahl (67), Zirndorf; Georg Ernst Reiser (81), Paul-Keller-Str. 23; Sabine Karin Miftari (76), Ottostr. 21; Walburga Hemmert (89), Foerstermühle 8; Helga Engl (90), Foerstermühle 4; Erika Münch (86), Ottostr. 17; Klaus Bernard Kowolik (57), Simonstr. 54; Magdalena Schröder (91), Vacher Straße 149; Katharina Göttfert (92), Gerhart-Hauptmann-Str. 2; Silvija Rink (70), Uttenreuth; Erhard Andreas Rössler (83), Peter-Henlein-Str. 10; Wolfgang Feneberg (82), Würzburger Str. 439c; Elisabeth Heck (89), Nürnberg; Johannes Schnabel (79), Gerhart-Hauptmann-Str. 1; Erika Sagert (90) Ludwigstraße 98; Hermann Königsreuther (57), Gebrüder-Grimm-Str. 25; Kurt Bernhard (89), Königsberger Str. 7, Michaela Schwabe (53),

Nottelbergstr. 18; Margot Hartmann (82), Zirndorf; Anton Fischer (84) Aternstr. 4; Stefan Löblein (91), Fichtenstr. 67; Renate Adler (72), Hardstr. 9; Rudolf Ohlbaum (86), Nürnberg; Karola Keil (90), Ludwigstr. 26; Katharina Hoffmann (92), Veitsbronn; Robert Albin Bamberger (75), Lilienthalstr. 11. ■

Seit 1971.



**MÜLLER**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911 - 7906690

90522 Unterasbach  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911 - 697343

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!





**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

**G** **BESTATTUNGEN**  
**Geyer**

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Fotos: FARCAP Faire Mode gGmbH



# Faire und trendige Mode



Das Geschäftsführerinnen-Trio von FARCAP

Outdoorsport eignet sich gleich für mehrere Gelegenheiten.

Besonders in der Übergangszeit, wenn uns die Temperaturen morgens noch nichts über den Tagesverlauf verraten oder wir länger unterwegs sind, sind funktionale und praktische Kleidungsstücke wichtig. FARCAP Berg & Tal präsentiert Kombinationen für jede Temperatur oder Wohlfühlsituation in sommerlichen Farben voller Lebensfreude für Damen und Herren.

Seit einem Jahr bietet das Team von Berg & Tal sportive Mode mit Mehrwert für Mensch und Umwelt an. Die Neuentdeckung in diesem

Frühjahr ist PYUA, die ihre Kollektionen komplett aus recyceltem Polyester erstellen und so an einem 100 Prozent geschlossenen Ressourcen-Kreislauf arbeiten. Seit einigen Tagen steht bei Berg & Tal ein Sammelcontainer, in dem jede Art von Outdoor-Bekleidung abgegeben werden kann. PYUA sorgt dann für die beste Möglichkeit der Wiederverwendung. Somit denkt das Unternehmen nicht nur an die umweltschonende Produktion, sondern auch an die Entsorgung bis zum Lebensende eines Kleidungsstückes. Hier finden Sie Sportliches mit schönen Details und funktionellen Styles, das ohne Einschränkung in Funktion und Qualität vollständig wie-

Kaum locken die ersten Sonnenstrahlen mit wärmenden Kräften, zieht es uns nach draußen. Die vielseitigen Möglichkeiten,

den Frühling zu genießen, spiegeln sich auch im Angebot von FARCAP Berg & Tal wieder. Die Kleidung für Fitness, Yoga und

**GENUSS PUR**  
Fürth

*Deinheim*  
Wohnen & Wein

Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
www.mk-deinheim.de

Gourmetviertel Fürth

Neue  
**Frühjahrs  
Kollektion  
eingetroffen!**

**Oehrlein**  
schuhe vom feinsten...

Gustavstraße 29 | Tel. 0911 77 74 91

**MONA LISA**  
Dessous & Mode

*BHs  
70-120  
Cup A-H*

Gustavstr. 56 | 90762 Fürth | Tel. 0911-77 59 47  
www.monalisa-dessous.de

**COMPUTER  
LAND FÜRTH**

- An- & Verkauf von PCs, Notebooks u. Zubehör
- Reparatur u. Wartung
- Installation/Konfiguration
- Datenrettung
- Heimservice
- Faire Preise
- Schnelle Ausführung

**Königstr. 14 • 90762 Fürth  
0911 / 7873160**



**Frauenzimmer**  
 Tel. 0911 - 32 38 28 28  
 Gustavstraße 54, Fürth  
 www.frauenzimmer-fuerth.de

EST 1924  
**DOMGIUSEPPE**  
*Barber Shop*  
 Ob Trimm, Rasur oder Haarschnitt – der Don weiß genau, was Männer wollen.  
**Geschenkidee:**  
 eine Abo-Card oder ein Gutschein vom Don.  
*Gentlemen only*  
 Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
 Telefon 0911 - 93 89 96 16

**GOLDSCHSCHMIEDE SACHRAU**  
 MEISTERBETRIEB  
 TRAURINGE - UNIKATE  
  
 WWW.SACHRAU.DE  
 GUSTAVSTRASSE 49  
 90762 FÜRTH  
 0911/9772500

# ...in der Gustavstraße

der recycelt werden kann.

Funktionale Outfits und hochwertige Fahrradtaschen von Vaude, Funktionsshirts aus Naturfasern von Engel Sports, recycelte Sportkleidung von Pyua, Lässiges von Prana oder Witziges von El-kline sind in FARCAP Berg & Tal zu entdecken - und garantieren Freude an Freizeit und Bewegung.

Auch in der umweltbewussten Pflege der Kleidung berät und unterstützt das Team gerne – um die Langlebigkeit der Produkte zu gewährleisten.

Zudem ist es den Verantwortlichen bei FARCAP Faire Mode und FARCAP Berg & Tal wichtig, dass

Sozialstandards eingehalten werden – und das auf der ganzen Produktlinie. Dies bedeutet, dass bei der Kleidung auch die Schneiderinnen und Schneider vor Ort eine gerechte Entlohnung erhalten. Ein gutes Gewissen beim Einkauf zu haben ist wichtig und auch für den Einkauf von FARCAP Voraussetzung. Informieren Sie sich und lassen Sie sich inspirieren!

In beiden Ladengeschäften in der Gustavstraße garantiert FARCAP für hochwertige Produkte – in jeder Hinsicht. Bevor das Team einen neuen Hersteller in das Sortiment nimmt, wird genau nachgefragt und recherchiert, auch nach vorhandenen

unabhängigen Zertifikaten – bis man vom Gesamtkonzept überzeugt ist. Es besteht zudem ein reger Austausch mit Weltläden, developmentpolitisch aktiven Organisationen und Initiativen sowie Hochschulen – diese Vernetzung dient dem Informationsaustausch für alle Beteiligten.

**FARCAP Faire Mode**  
 Gustavstraße 31  
**FARCAP Berg & Tal**  
 Gustavstraße 35  
 90762 Fürth  
**Öffnungszeiten**  
**Montag bis Freitag,**  
**10 bis 19 Uhr**  
**Samstag, 10 bis 16 Uhr**  
 www.farcap.de

**SUN + BEAUTY**  
**TEMPEL**  
 AM GRÜNEN MARKT  
 0911-780 71 630  
**ALL IN ONE...**  
 Bei uns finden Sie alles, was zu Ihrem Wohlbefinden, Ihrer Schönheit und Ihrer Entspannung beiträgt.  
 » Massagen  
 » Fußpflege  
 » Sonnenbänke  
 » Nagelmodellage  
 » Haarentfernung  
 » Permanent Make-Up  
 » Wimpernverlängerung  
 Marktplatz 11 · 90762 Fürth  
 www.sun-beauty-tempel.de

sportlich **FARCAP**  
 ökologisch **Berg & Tal**  
 sozial  
  
**Jetzt neu**  
  
 Gustavstraße 35  
 90762 Fürth  
 www.farcap.de  
**Öffnungszeiten**  
 Mo - Fr: 10 - 19 Uhr  
 Sa: 10 - 16 Uhr

**POJNG**  
*Design*  
**TASCHEN & ACCESSOIRES**  
 POJNG STORE FÜRTH  
 Gustavstr. 58 | 90762 Fürth | Tel. 0911.9711.305  
 Öffnungszeiten: Mi. - Fr. 12-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr  
 WWW.POJNG.DE

**SCHÖLL**  
**Papierhaus**  
**Julius Schöll**  
 Obstmarkt 1 · 90762 Fürth  
 0911/8100290  
**Büchertaschen Aktion**  
 Auf ausgewählte Modelle  
 bis zu 50% Rabatt.

# GESUNDHEIT & SPORT

## Premiere für die Kirchenmeisterschaften im Laufen

Wettbewerb im Rahmen des Metropolmarathons – Zum Ersten mal in Bayern – Gottesdienst am 16. Juni

Es ist eine besondere Premiere – nicht nur in Fürth, sondern in ganz Bayern: Erstmals werden am Sonntag, 17. Juni, im Rahmen des Metropolmarathons die Deutschen Kirchenmeisterschaften in den Disziplinen Marathon, Staffellarathon, Halbmarathon und Zehn-Kilometer-Lauf ausgetragen. Bisher fand der Wettbewerb jeweils zwei Mal in Hannover und Kassel statt. Wer sich für die Sonderwertung registrieren möchte, muss bei der regulären Online-Anmeldung unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de) lediglich das Feld „Kirchenmeisterschaften“ anklicken.

Unter dem Motto „Kirche läuft mit“ warben dieser Tage Regionalbischöfin Elisabeth Hann von Weyhern, Dekan Jörg Sichelstiel, die beiden Pfarrer Eberhard Hüttmeyer und Markus Broska für die Teilnahme



Pfarrer Eberhard Hüttmeyer, Regionalbischöfin Elisabeth Hann von Weyhern, Pfarrer Markus Broska und Dekan Jörg Sichelstiel (v. li.) schnüren schon mal die Laufschuhe für den Metropolmarathon.

an der zwölften Auflage der Laufveranstaltung. „Bereits im Korintherbrief steht, dass der Leib der Tempel des Heiligen Geistes ist. Deshalb müssen wir unseren Körper pflegen und trainieren. Und das geht bestens mit Sport“, so Hann von

Weyhern, die ankündigte, am Nordic-Walking-Wettbewerb teilzunehmen.

Für den geistlichen Segen ist auch gesorgt, denn am Samstag, 16. Juni, 19 Uhr, findet für alle Läuferinnen und Läufer sowie Interessierte ein Gottes-

dienst mit Pfarrer Wolfgang Vieweg in der Auferstehungskirche im Stadtpark statt. Wer sich über den Arbeitskreis Kirche und Sport der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD), der die Meisterschaften ausgeschrieben hat, informieren möchte, kann sich am Samstag, 16., und Sonntag, 17. Juni, an einem Messestand auf der Fürther Freiheit mit den Verantwortlichen austauschen.

Ein bewährter Partner für den Metropolmarathon ist die Kirche bereits seit Jahren. Denn zahlreiche Gruppen wie die Evangelische Jugend Fürth, die Royal Rangers, VCP Stamm Franken, die Evangelische Jugend Poppenreuth, Chapel Fürth und nicht zuletzt die Kirchengemeinde St. Paul sorgen für die erstklassige Betreuung an den Versorgungsstellen für die Läuferinnen und Läufer. ■

## Laufspaß für Groß und Klein in der grünen Lunge Fürths

Die Anmeldefrist für den Stadtwaldlauf hat bereits begonnen – Verschiedene Strecken im Angebot

Schon zum 15. Mal lädt der LAC Quelle am **Samstag, 14. April, ab 11 Uhr**, Läuferinnen und Läufer aller Altersgruppen und Leistungsklassen zum flotten Frühjahrs-Auftakt in den Fürther Stadtwald ein. Verschlungene Wege, leichte Hügel und ein einzigartiger Baumbestand sorgen dafür, dass es den Teilnehmerinnen und Teilnehmern nicht langweilig wird.

Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren können zwischen Halbmarathon (21 Kilometer) und einem Zehn-Kilometer-Lauf wählen. Für Schülerinnen und Schüler gibt es je nach Altersgruppe Strecken zwischen



Unter dem Motto „Run an den Winterspeck“ findet am 14. April der Fürther Stadtwaldlauf statt.

eineinhalb und drei Kilometern, für die Jüngsten bis Jahr-

gang 2011 einen Parcours über 400 Meter rund um den Sport-

platz des TV Fürth 1860, der auch Dreh- und Angelpunkt der Veranstaltung ist.

Rund 80 ehrenamtliche Helfer sorgen für beste Bedingungen, Umzieh- und Duschgelegenheiten und ein reichhaltiges Kuchen- und Imbiss-Angebot. Gelaufen wird auf befestigten Waldwegen, am Wildschweingehege vorbei. Auf die Teilnehmerinnen und Teilnehmer warten attraktive Sachpreise.

Das Laufevent gehört mittlerweile zu den beliebtesten Naturläufen Frankens. Eine Anmeldung ist ab sofort unter [www.stadtwaldlauf-fuerth.de](http://www.stadtwaldlauf-fuerth.de) möglich. ■

# Erfolgreiches Spitzenteam

Medaillengewinner bei den Paralympics in Südkorea



Foto: Gaßner

Erst trug sich das Dreamteam Martin Härtl (2. v. li.) und Clara Klug in das Goldene Buch der Stadt Fürth ein, dann präsentierten beide stolz ihre Medaillen.

Großer Empfang im Rathaus: Oberbürgermeister Thomas Jung und Sportbürgermeister Markus Braun begrüßten dieser Tage zwei frischgebackene Bronzemedailien-Gewinner. Der in Fürth lebende Trainer Martin Härtl hat gemeinsam mit der Biathletin Clara Klug bei den Paralympics in Südkorea jeweils Edelmetall in der Mit-

tel- und Langdistanz (10 und 12,5 Kilometer) für das deutsche Team gewonnen. Härtl fungiert dabei als Begleitläufer für die sehbehinderte Athletin aus München. Als besonderes Highlight trug das sympathische Erfolgsteam, das erstmals bei den Paralympics an den Start ging, bei der Abschlussfeier die deutsche Fahne.

## GESUNDHEITSANGEBOTE

Die Kreuzbund Gruppe Fürth bietet Betroffenen und ihren Angehörigen Hilfe bei Alkoholproblemen. Die Treffen finden **jeden Dienstag um 19 Uhr**

im Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 3, statt. Weitere Informationen unter der Mobilrufnummer (0170) 316 56 62.

**Die nächste Stadtzeitung erscheint am 11. April 2018.**

Anzeigenannahme herbstkind Werbeagentur | Tel. 976 40 79 66 bzw. herbstkind-wa.de/stadtzeitung



## Greuther Teeladen

Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

**Angebote & Empfehlungen**  
 April

**Teaset Country**  
Mit Bambusuntersetzer und Porzellanlöffel

nur **14,95**  
statt 24,95

**Glanz & Gloria**  
Schwarztee-Grünteemischung

100g **2,29**  
statt 3,29

**Sweet Teatime**  
6 bunte Kandissticks

6 St. **5,50**

**Teegebäck von L.W.C. Michelsen**  
In verschiedenen Sorten

100g **3,95**

**Eingelegter Kandis**  
In Irish Whiskey oder Caipirinha

250g **3,49**

**Edle Süße für feinen Tee Genuss**

Ob Kandis, Honig oder Xylit, bei uns findet jeder das Richtige um sich sein Teeerlebnis auf besondere Art zu versüßen. Neben klassischem Kluntje, dem großen Würfelkandis, findest du bei uns auch Kandissticks oder als besondere Spezialität, eingelegten Kandiszucker.

Eine Alternative für Genießer ist Birkenzucker (Xylit). Er eignet sich hervorragend zum Süßen von Tee und ist auch bestens zum Backen oder Kochen geeignet.

Mehr Infos zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder bei uns im Internet.

[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)

Vestenbergsgreuth, Gremsdorf, Fürth und Neustadt

**OSTERARTIKEL SONDERVERKAUF**

TIEMBACHER STRASSE 13 | 90556 CADOLZBURG

**KILOWEISE SUPER-PREISE!**

NUR € **4,20** PRO KILO

NUR € **3,80** PRO KILO  
BEI ABNAHME VON MINDESTENS 2 KILO BEI FREIER AUSWAHL\*

NUR € **3,40** PRO KILO  
BEI ABNAHME VON MINDESTENS 10 KILO BEI FREIER AUSWAHL\*

GEÖFFNET VOM 6.4. BIS 21.4.2018

FR UND MO: 9.00 BIS 18.00 UHR | SA: 9.00 BIS 14.00 UHR  
 WWW.RIEGELEIN.DE | TELEFON 09103/505-172

„TOR 1“ CHOCO & CANDY  
 \*NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT.

## HILFE IM NOTFALL

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 13 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für

alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler –

Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Freitag, 30.**, und **Samstag, 31. März**, von Zahnarzt Dr. Thomas Lang, Gebhardtstraße 2, Telefon 77 85 55,

am **Sonntag, 1.**, und **Montag, 2. April**, von Zahnärztin Sabine Niedermeier, Gustav-Schickedanz-Straße 8, Telefon 74 74 86,

am **Samstag, 7.**, und **Sonntag, 8. April**, von Zahnarzt Dr. Bernd Löffler, An der Post 7, Telefon 77 28 00, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	28.3.2018	Nr. 17	Sonntag	1.4.2018	Nr. 21	Donnerstag	5.4.2018	Nr. 25	Montag	9.4.2018	Nr. 3
Donnerstag	29.3.2018	Nr. 18	Montag	2.4.2018	Nr. 22	Freitag	6.4.2018	Nr. 26	Dienstag	10.4.2018	Nr. 4
Freitag	30.3.2018	Nr. 19	Dienstag	3.4.2018	Nr. 23	Samstag	7.4.2018	Nr. 1	Mittwoch	11.4.2018	Nr. 5
Samstag	31.3.2018	Nr. 20	Mittwoch	4.4.2018	Nr. 24	Sonntag	8.4.2018	Nr. 2	Donnerstag	12.4.2018	Nr. 6

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**  
Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**  
Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90
- 7 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

- 8 Jakobinen-Apotheke**  
Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**  
Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**  
Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**  
Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 79 06 31
- 12 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 97 12 38
- 12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 76 58 38
- 13 ABF-Apotheke**  
Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,

- 90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 78 06 65
- 15 Poppenreuther Apotheke**  
Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85
- 15 Apotheke am Europakanal**  
Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33
- 16 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 37 65 60
- 17 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 79 07 35 0
- 18 Apotheke im Forum**  
Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 19 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00
- 20 Süd-Apotheke**  
Flößaustraße, Ecke  
Hätznerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

- 21 ABF-Apotheke**  
Breitscheidstraße  
Rudolf-Breitscheid-Straße  
41, 90762 Fürth, 77 33 36
  - 22 Altstadt-Apotheke**  
Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82
  - 23 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25
  - 24 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45
  - 24 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 79 07 70 0
  - 25 Aesculap-Apotheke**  
Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 76 83 20
  - 26 Malzböden-Apotheke**  
Schwabacher Straße 106,  
90763 Fürth, 81 01 41 00
- Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de)** ■

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

## Viel Applaus für das Klezmer Festival Fürth

Foto: Hans-Joachim Winckler



Das Internationale Klezmer Festival Fürth feierte seinen 30. Geburtstag und zeigte sich einmal mehr frisch, unverbraucht und qualitativ hochwertig. Rund 4500 Besucherinnen und Besucher ließen sich von jiddischen, sephardischen und jemenitischen Klängen verzaubern, lauschten dem musikalischen Dialog der Weltreligionen oder tanzten ausgelassen zu energetischem Hardcore-Klezmer. Jetzt schon vormerken: Ein Intermezzo findet von 15. bis 17. März 2019 statt.

## Messe für Gesundheit und Bewusstsein



Immer mehr Menschen interessieren sich für alternative und ganzheitliche Heilmethoden. Am **Samstag, 7. April, 12 bis 19 Uhr**, und **Sonntag, 8. April, 11 bis 18 Uhr**, bieten die

Naturheiltage in der Stadthalle eine Plattform mit facettenreichen Informationen für alle Interessierten. 61 Experten aus den Bereichen vegane Ernährung, Naturkosmetik, ökologi-

sche Bekleidung, natürliches Wohnen und Schlafen, Fitness, Ökologie, ganzheitliche Heilmittel, Spiritualität – und vieles mehr – warten

mit Vorträgen, ihrem Wissen und Produkten an zahlreichen Ständen. Der Eintritt beträgt fünf Euro pro Tag, Kinder bis zwölf Jahre haben freien Eintritt.

## Visionäres Kino im Uferpalast

Das Lichtspielhaus Uferpalast zeigt in der Reihe Lateinamerikanisches Kino (OmU) am **Freitag, 30. März, 21 Uhr**, am **Samstag, 31. März, 19 Uhr**, sowie **von Sonntag,**

**1., bis Dienstag, 3. April, jeweils um 20 Uhr**, den mexikanischen Film „The Untamed (Die Ungezähmten)“, des Kinovisionärs Amat Escalante. Die Figuren in dem Streifen

sehen sich nach entfesselter Sinnlichkeit. Die Erlösung kommt mit einem Kometen zu den Menschen – ein Alien, das offenbar alle Begierden erfüllen kann.

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

Lebenslust Goldschmieden  
**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
www.Schmuckstueck-Fuerth.de  
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Trau(m)Dinge & Schmuck**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

## Fesche Fürther Badenixen

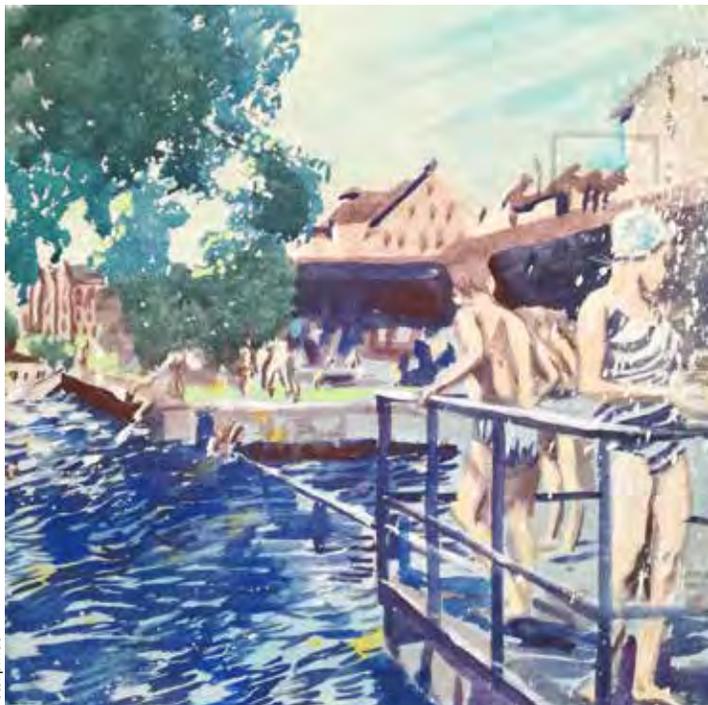


Foto: privat

In ihrer neuen Ausstellung zeigt die Fürther Malerin Birgit Maria Götz Badenixen in den 1950er und 1960er Jahren. Zu sehen sind die Werke bis Sonntag, 15. April, im Kulturort Badstraße 8, freitags von 15 bis 18 Uhr sowie samstags und sonntags von 12 bis 18 Uhr.

## Schonungslose Karikaturen

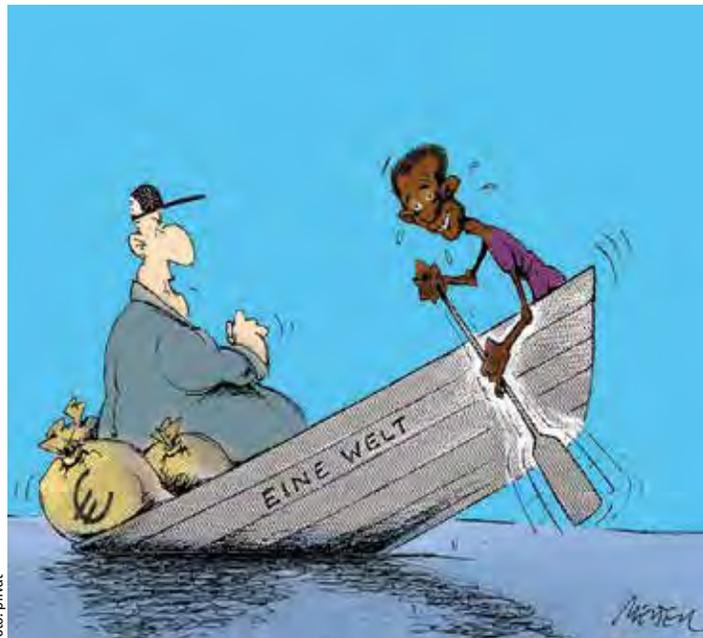


Foto: privat

Die Katholische Erwachsenenbildung zeigt ab Donnerstag, 5. April (Eröffnung 18.30 Uhr), eine Karikaturenausstellung zum Verhältnis von Afrika und Europa in der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22. Dabei beleuchten die Künstler schonungslos das Verhalten von Touristen, das Bemühen um Entwicklungshilfe oder die Schattenseiten der Flüchtlingsbewegung. Zu sehen bis Donnerstag, 17. Mai, während der Öffnungszeiten der Bücherei.

## Unterhaltung in der Vobü

Junge Literatur und Musik über den Dächern der Kleeblattstadt

– dafür steht die monatliche Veranstaltungsreihe „Rooftop Stories“ in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung in der Neuen Mitte.

Immer am **ersten Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr** laden die Volksbücherei, das Fürther Autorenduo „Die Schaffenskriese“ und die Poetry Slammerin



Lara Ermer Künstlerinnen und Künstler aus dem näheren Um-

kreis ein. Ob Prosa, Lyrik oder Spoken Word, ob witzig, politisch, grotesk oder melancholisch

– bei den Rooftop Stories gibt es keine Schubladen. Der Eintritt ist frei. Am **5. April** sind Pauline Füg und Steven zu Gast. Musik steuert Dennis Kobylinski mit seiner Band bei.

## Dark Funk aus Frankreich



Foto: Anny

Von Frankreich nach Fürth: Bassist Shob (re.) gastiert am 10. April mit seinen Bandkollegen in der Kofferfabrik.

Mit satten Basslines und funktreibendem Groove hat sich der französische Musiker Shob nicht nur in seiner Heimat eine solide Fangemeinde erspielt. Längst ist der Ausnahmebassist auch über die Grenzen seines Landes hinaus bekannt. Am **Dienstag, 10. April, 20 Uhr,**

gastiert der Musiker mit seinen Bandkollegen und dem zweiten Album „Karma Obscur“ im Gepäck in der Kofferfabrik, Lange Straße 81. Weitere Infos gibt's unter: [www.shob.fr](http://www.shob.fr), Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen oder im Internet unter [www.kofferfabrik.cc](http://www.kofferfabrik.cc).



**Der Fachmann für:**  
 Polster, Teppiche, Kleidung,  
 Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33  
 Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10-12 und 14-18 Uhr

## Erinnerung an Rudolf Benario und Ernst Goldmann

Wie jedes Jahr erinnert das Fürther Bündnis gegen Rechts-Extremismus und Rassismus gemeinsam mit der Stadt Fürth und dem Infoladen Benario an die am 12. April 1933 von den Nazis ermordeten Rudolf Benario und Ernst Goldmann.

Die beiden jungen Fürther Kommunisten aus jüdischem

Elternhaus hatten sich aktiv gegen Faschismus und Krieg engagiert. Sie waren unter den Ersten, die nach der Machtübernahme der Nazis verhaftet, in das Konzentrationslager Dachau verschleppt und schließlich ermordet wurden.

Die Feier am **Donnerstag, 12. April, 17 Uhr**, findet an der Gedenktafel an der Ufer-

promenade (neben Parkplatz unterhalb der Stadthalle) statt. An diesem Platz stehen heute noch die Birken, die Benario und Goldmann 1930 als Mitglieder in dem einst dort aktiven Ruder- und Kanuverein gepflanzt haben. Seit einigen Jahren ist der Gedenkort wie mehrfach berichtet immer wieder Ziel von Anschlägen

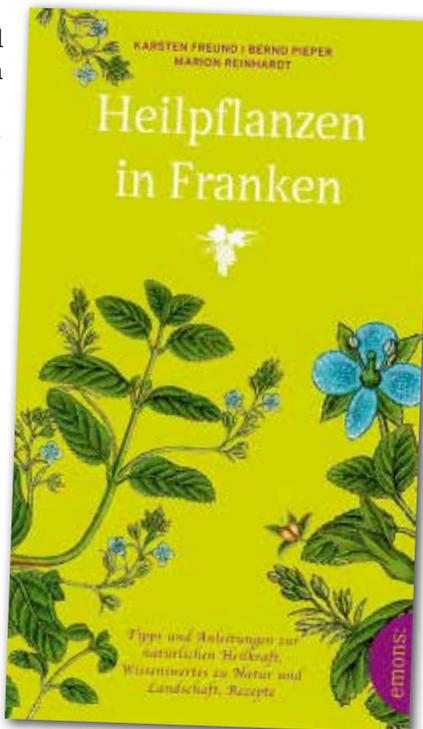
aus der rechten Szene.

Zu dem Gedenken sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Nach Grußworten, unter anderem von Oberbürgermeister Thomas Jung und Vertretern des Bündnisses gegen Rechtsextremismus und Rassismus, folgt ein Auftritt des Schauspielensembles des Stadttheaters. ■

## Zwei Buchneuerscheinungen mit Fürthbezug

Gleich zwei Bücher sind neu erschienen, in denen Fürth eine wesentliche Rolle spielt, die aber unterschiedlicher nicht sein könnten.

Grüne Schätze vor der Nase: Zusammen mit Karsten Freund und Bernd Piper führt die Fürther Kräuterexpertin Marion Reinhardt in ihrem neu erschienenen Buch „Heilpflanzen in Franken“ mit Fachwissen durch die Welt von Bachbunge, Meerrettich und Wundklee. Die Autoren geben einen kundigen Überblick über Naturräume und beschreiben Inhaltsstoffe und Wirksamkeit der hier wachsenden Kräuter. Außerdem gibt es Tipps zur Nutzung und Anwendung sowie



Rezepte. Erschienen im Emons Verlag. ISBN 978-3-7408-0328-5, Preis 16,95 Euro.

Im Schatten der Zerstörung: Ingrid Volkmann schildert ihre Erlebnisse und Erfahrungen während des Zweiten Weltkrieges auf der Flucht und in der Nachkriegszeit, die durch Fachliteratur und Quellen gestützten historischen Kontext ergänzt und kürzlich unter dem Titel „Vom Dritten Reich zur Nachkriegszeit: Kindheit und Jugend im Schatten des Reichsarbeitsdienstes“ erschienen sind. Anschaulich beschreibt die Autorin ihr Leben in dieser Zeit in der Kleeblattstadt. Beispielsweise vergnügte sie sich oft alleine auf der Kirchweih und im alten Flussbad in der Rednitz. Bei ihren Recherchen über historische Hintergründe stieß



die Autorin auf bestürzende antisemitische Ereignisse unter dem Nazi-Regime in Fürth. Erschienen im Zeitgut Verlag. ISBN 978-3-86614-271-8, Preis 16,90 Euro. ■

## „Verschenken statt Wegwerfen“ hilft bei Abfallvermeidung

Die Organisierte Nachbarschaftshilfe „Nimm & Gib Fürth“, ein Projekt des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum Fürth, veranstaltet am **Samstag, 21. April**, zum sechsten Mal die Aktion „Verschenken statt Wegwerfen“ in der Mittelschule Soldnerstraße 60.

Am **Freitag, 20. April**, wer-

den von **16 bis 19 Uhr** zum Beispiel leicht zu transportierende, funktionsfähige Haushaltswaren, Dekoartikel, Spielzeug, Bücher, Hobbyartikel, Schuhe, Pflanzen, Fahrräder, Kinderfahrzeuge, elektrische Geräte, aber keine Kleidung, Abfall oder Röhrenbildschirme angenommen. Für größere

Gegenstände wie Möbelstücke steht ein Anschlagbrett zur Verfügung. Die kostenlose Warenausgabe findet ausschließlich am **Samstag, 21. April, von 10 bis 14 Uhr** statt. Alle übrig gebliebenen Artikel gehen an den Gebrauchtwarenhof. Wer etwas Schönes gefunden hat und zum Erhalt der Aktion beitragen

möchte, findet am Ausgang eine Spendenbox.

Für den Warenverschenktage werden noch dringend Helfer gesucht. Ein Infoabend findet am **Montag, 9. April, 19 Uhr**, in der Gartenstraße 13a statt. Anmeldung und weitere Informationen unter E-Mail [nug\\_mghfuerth@yahoo.de](mailto:nug_mghfuerth@yahoo.de). ■

## STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNST GALERIE

### Ein Tag ganz im Zeichen des Kultobjekts Schallplatte

Technik macht Hören wieder zum Erlebnis – Viele anschauliche Vorträge und Führungen – Live-Musik

Der Kult um die Schallplatte ist aktueller denn je und die Verkaufszahlen sind konstant hoch. Um sich diesem Phänomen zu widmen, findet am **Sonntag, 15. April, von 12 bis 18 Uhr** im Rundfunkmuseum eine Informationsveranstaltung statt, bei der sich alles um das Kultobjekt dreht. Unter dem Thema „Wenn Hören wieder zum Erlebnis wird“ und in Kooperation mit der Initiative für Radio- und Hi-Fi-Kultur ist den ganzen Tag über ein buntes Programm aus Vorträgen und Führungen geboten – inklusive Live-Musik.

Im Fokus steht dabei die

Technik rund um Laufwerke, Tonarme und Tonabnehmersysteme. Fachleute zeigen in kurzweiligen Präsentationen mit Hörproben verschiedene Möglichkeiten, um die Klänge aus den feinen Rillen zu holen.

Zwei Rundgänge veranschaulichen auf einer Zeitreise von 30 Minuten anhand von Museumsobjekten die Entwicklung vom Phonographen zur Jukebox.

Gift Musarurwa und Thomas Marek stehen erstmals gemeinsam auf der Bühne und sorgen zusammen für den musikalischen Ausklang mit Blues.

Das Museumscafé versorgt



Das Kultobjekt Schallplatte steht im Rundfunkmuseum im Mittelpunkt.

alle Gäste mit kleinen Speisen, Getränken, Kuchen und Eis. Eintritt pro Person vier bzw. ermäßigt drei Euro. ■

### Mit Geigen, Bratsche und Cello durch die Epochen

Malerei und Musik vereint bei der Abend-Kultur im Fürther Stadtmuseum – Interessanter Dialog entsteht

Musik in Bildern und Bilder in Musik: Bei diesem klassischen Konzert im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur im Stadtmuseum“ treffen am **Donnerstag, 5. April, 19 Uhr**, Klänge und Malerei aufeinander. So entsteht ein interessanter Dialog mit Werken von Monet bis Kandinsky und Musik von Mozart bis Ravel. Umrahmt von Mussorgskys Klavierzyklus „Bilder einer Ausstellung“ führt das Cassiopeia Quartett durch die Kunst



Als Cassiopeia Quartett führen die Musikerinnen in der Veranstaltungsreihe Abend-Kultur durch verschiedene Kunstepochen: Kea Wolter, Judith Spehr und Angelika Boué, Stefanie Waegner (v. li.).

verschiedenster Epochen. Kea Wolter spielt dabei die erste Violine, Judith Spehr die zweite, Angelika Boué ist an der Viola und Stefanie Waegner am Violoncello zu hören. Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Achtung: Die Platzkapazität ist begrenzt, Karten am besten im Vorverkauf sichern. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de). ■

Frühstück im Babylon.  
frisch, vielfältig, fein,  
auch vegan und vegetarisch.



sonntags und an ausgewählten  
Feiertagen von 10:00 bis 15:00 Uhr

WIR SUCHEN ...

Servicekräfte

(m/w)



Küchenhelfer\*innen  
FÜR'S  
Frühstück!  
AM WOCHENENDE



INFORMATIONEN  
AN DER THEKE  
ODER 01795234052  
mail@babylon-kino-fuerth.de

## Individuelle Porträts



Foto: privat

Die Ausstellung „Mensch und Tier“ von Barbara Heun ist von Donnerstag, 12. April (Vernissage 11. April, 19 Uhr), bis Freitag, 25. Mai, montags bis freitags von 8.30 bis 18 Uhr, in der Kundenhalle der Hauptgeschäftsstelle der Sparkasse, Maxstraße 32, in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond zu sehen. Weitere Infos unter [www.art-agency-hammond.de](http://www.art-agency-hammond.de).

## Mimi und Mümmel freuen sich



Foto: Tierschutzhaus

Das Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, lädt zum Osterfest am **Samstag, 31. März, ab 12 Uhr ein**. Bei Kaffee und Kuchen haben Besucherinnen und Besucher Gelegenheit, die Einrichtung zu besichtigen und im Tierheimflohmarkt zu stöbern. Der Markt findet außerdem am **Samstag, 7. April**, von 12 bis 16 Uhr statt, mit Besuchszeit und Tierversmittlung von 14 bis 16 Uhr. Auch die beiden Kaninchen Mimi und Mümmel (siehe Foto), die gemeinsam ein neues Zuhause suchen, freuen sich über viele Gäste. **Kontakt:** Telefon 765 91 12.

## KURZ INFORMIERT ÜBER INTERESSANTE VERANSTALTUNGEN IN FÜRTH

Pflanzenbörse im naturnahen Schaugarten des BUND Naturschutz, **Samstag, 14. April, 10 bis 14 Uhr**, Ecke Wilhelm-Raabe-Straße, Sebastian-Kneipp-Weg. Dort können überschüssige Pflanzen aus dem eigenen Garten gegen andere Gewächse eingetauscht oder gegen eine Spende erworben werden. Weitere Infos unter [www.fuerth.bund-naturschutz.de/veranstaltungen/termin/](http://www.fuerth.bund-naturschutz.de/veranstaltungen/termin/)

[pflanzenboerse-des-bund-naturschutz.html](http://pflanzenboerse-des-bund-naturschutz.html).

Der **T.C. Edelweiß** veranstaltet folgende **Wanderungen**: am **Samstag, 14. April**, mit Wanderführer E. Kehrs von Meiersberg nach Hirschnes und am **Samstag, 28. April**, mit Wanderführer G. Kraus von Linden nach Eichelberg. Treffpunkt jeweils um 09.30 Uhr AOK, Königswarterstraße 28. Geh-

zeit beider Ausflüge je zirka drei Stunden.

Der Soroptimist-Club Fürth lädt am **Sonntag, 15. April, 15 bis 18 Uhr**, zum vierten Mal zu Global Women im Kulturort Café Badehaus Fürth, Badstraße 8, ein. Die Veranstaltung richtet sich an **Frauen aus aller Welt**, die in der Kleeblattstadt leben und Lust haben, andere Frauen und Kulturen kennenzuler-

nen. Männer und Kinder sind auch herzlich willkommen. Neben kulinarischen Köstlichkeiten und Raum für anregende Gespräche erwartet alle Besucherinnen und Besucher eine Modenschau von FARCAP – faire Mode gGmbH und Musik mit Felicia Peters. Wer eine Kleinigkeit – Fingerfood, Kuchen oder ähnliches – zum Internationalen Büffet mitbringt, ist vom Eintritt von fünf Euro befreit. ■

### Jetzt Heizungs-Check!



**bernd breitschuh** Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth  
Tel.: 0911/73 67 58 | [bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)

### Praxis für Podologie Regine Ammermann

Hornschuchpromenade 16, 90762 Fürth  
Tel 0911/81 04 740 [www.podopraxis-ra.de](http://www.podopraxis-ra.de)



Podologie, Fußpflege, Kassenzulassung, Diabetiker, Spangen, Nagelprothetik. **Fuß-Oase:** Paraffinbad, Fußmassagen usw. **Mo-Do: 7.00 Uhr - 20.00 Uhr – Fr: 7.00 Uhr - 16.00 Uhr**



Foto auf dieser Seite: Heike Aigner, Nordfriesland  
Tümlauer Koog

Reiselust 2018

# Ich bin dann

**Reisetrends 2018**

Einige haben es vielleicht schon, andere planen jetzt ihren Jahresurlaub. Gerade bei den aktuell frostigen Temperaturen wärmt es die Sinne, zumindest digital in die Ferne zu schweifen. Welche Länder bzw. Orte erfreuen sich 2018 großer Beliebtheit? Ein Großteil der Deutschen zieht es gar nicht so sehr ins Ausland. Sie schätzen Badeorte an der Nord- und Ostsee, Wanderurlaube, Aktivurlaube oder Städtereisen im eigenen Land mehr.

Das resultiert auch oftmals daher, dass es gerade im Juli bzw. August andersorts sehr, sehr heiß ist und man ch

einer sich lieber in kühleren Gefilden aufhält. Wer schon einmal bei 43 Grad im Schatten in Griechenland oder der Türkei war, genießt lieber die frische Brise an der Nordsee, zum Beispiel am Tümlauer Koog zwischen Westerhever und St. Peter Ording gelegen. Neben tollen Wattwanderungen geführt vom Naturschutzbund, gibt es natürlich auch den berühmten Westerhever Leuchtturm zu bestaunen und erklimmen. Von dort oben hat man einen übertragenden Ausblick. Oder relaxen Sie am Strand von St. Peter Ording. Ein hübsches, beschauliches Städtchen. Jeden Mittwoch findet dort ein kleiner Wochenmarkt statt. Sehr nett, es lohnt sich, ihn mal zu besuchen. St. Peter Ording ist übrigens das einzige deutsche Seebad mit einer eigenen Schwefelquelle.

**Beliebte Reisezielen 2018**

Die meisten Deutschen bevorzugen dennoch Sonne und Strand im Ausland. Badewetter ist im Vergleich zur Nord- und Ostsee natürlich garantiert. Ein bevorzugtes Ziel ist immer noch die spanische Lieblingsinsel Mallorca. Danach folgen Italien und Griechenland, die Türkei und Kroatien. Tunesien und Ägypten rücken wieder mehr in den Fokus, falls die politische Lage sich nicht weiter verschlechtert. Im Kommen sind die Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) und hier besonders Dubai, Abu Dhabi und Ra's Al-Chaiman mit den schönsten Stränden, die die VAE zu bieten haben.

Auch Portugal liegt nach drei Jahren wieder im Trend. Gut ist, dass es vom Tourismus noch nicht so überlaufen ist. Neben schönen Städtetrips nach Lissabon, der Barockstadt Porto oder dem malerischen Lagos verzaubern vor allem die wunderschönen Strän-

**FRÜHLINGSBUNTER OSTERMARKT**

Stück 0,59

**Primula PRIMEL**  
aus Eigenproduktion, kräftige Pflanzen in vielen Farben, Topf-Ø 9 cm

Stück 1,99

**Ranunculus asiaticus RANUNKEL**  
aus Eigenproduktion, viele Farben, Topf-Ø 10,5 cm

Gartenwelt **Dauchenbeck**  
grün erleben

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht. Abbildungen ähnlich. Irrtümer vorbehalten.

Gartenwelt Dauchenbeck e.K.  
Inhaberin: Monika Dauchenbeck  
Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof

Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG  
Inhaber: Christina & Mirja Dauchenbeck  
Am Jakobsweg 15 · 90547 Stein-Oberweihersbuch

Mo. – Fr. 8.30 – 19.00 Uhr · Sa. 8.00 – 17.00 Uhr  
Tel.: 09 11 / 977 22 - 0  
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

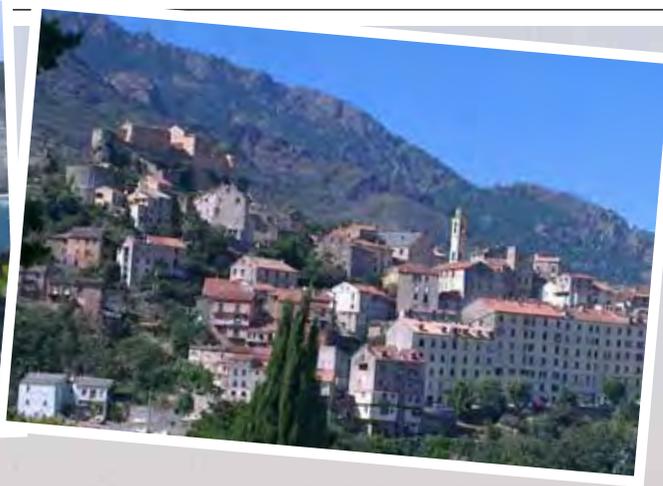


Foto: Heike Aigner, Korsika: Küste Bonifacio

# mal weg.

de und die Vielfältigkeit der Landschaft. Portugal hat etwas Raues, Ungeschliffenes und Originäres mit viel südländischem Flair.

Die Insel Zypern ist ebenfalls sehr beliebt. Das Schöne an Inseln wie beispielsweise auch Sardinien, Korsika, Kreta: Man hat landschaftlich einfach alles für einen abwechslungsreichen Urlaub: Entspannen am Strand, Wandern durch die Berge und Ausflüge zu interessanten Sehenswürdigkeiten.

## Reisen mit dem Wohnmobil?

Mit dem Wohnmobil beginnt der Urlaub bereits beim Losfahren. Und ein weiterer Vorteile ist, man hat sein persönliches Zuhause immer und überall dabei. Die Vorstellung alleine auf einem schönen Fleckchen Erde zu verweilen ist dabei der Traum vieler Wohnmobilisten. Aber wo ist das erlaubt? Sicher gibt es Stellplätze und gute Campingplätze in Premi-

umlage mit unverstellter Sicht. Den Rummel hat man trotzdem inklusive. Sogenanntes „Wildes Campen“ geht nur in Skandinavischen Ländern, in Schweden, Finnland oder Norwegen. Eine Nacht kann man hier überall schlafen, sogar auf privatem Grundstück. Vorausgesetzt es ist so weitläufig, dass man vom Wohnhaus nicht gesehen wird. In Schottland ist Wildcampen grundsätzlich erlaubt. Man sollte sich nur an die zu beachtenden Regeln im Scottish Outdoor Access Code halten.

## Camping-Urlaub gut geplant.

Bei der Auswahl eines Campingplatzes kann man sich vorab im Internet ein gutes Bild von sanitären Einrichtungen, Platzgröße und verfügbaren Stellflächen machen. Bewertungen können ebenso wie bei Pauschalreisen sehr hilfreich sein. Bevor Sie anfangen zu packen, prüfen Sie am besten nochmal das zulässige Gesamtgewicht des Wohnmobils

abzüglich des Eigengewichts, damit Sie genau wissen wie viel Sie überhaupt zuladen dürfen. Anbauten wie Markisen oder Fahrradträger oder volle Wassertanks zählen übrigens auch zur Zuladung. Das Eigengewicht kann man beispielsweise auf der Waage einer Mülldeponie ermitteln. Im Fahrzeugschein oder Zulassungsschein findet man das zulässige Gesamtgewicht. Die Polizei kontrolliert in der Ferienzeit vermehrt Wohnmobile, um die Reisenden zu warnen und zu beraten, da jedes dritte Wohnmobil über- oder falsch beladen ist. Denken Sie beim Packen einfach daran: Man hat immer viel zuviel dabei! Und wenn man mal ein Kleidungsstück vergessen hat, dann gibt es das eine oder andere vor Ort käuflich zu erwerben.

## Was sollten Sie auf keinen Fall vergessen?

Ein CEE Stromkabel sollten Sie immer dabei haben ebenso wie einen

Adapter und eine Kabeltrommel für den Stromanschluss auf dem Stellplatz. Auffahrkeile sind auch unabdingbar, falls Sie auf einer Geraden schlafen möchten. Eine umfassende, sehr informative Packliste finden Sie hier: <https://outdoorkid.de/packliste-camping-was-braucht-man-zum-campen/>.

Aber vergessen Sie nicht das zulässige Gesamtgewicht. Gute Fahrt!

## Impressum

Layout und Text:  
herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth

Telefon 0911 - 976 40 79 66  
E-Mail [info@herbstkind-wa.de](mailto:info@herbstkind-wa.de)  
Web [www.herbstkind-wa.de](http://www.herbstkind-wa.de)  
Fotos: Heike Aigner

**Dethleffs Carado ERIBA HYMER CAR**

# Reisemobile Weber

Mit uns kommen Sie ans Ziel Ihrer Träume!

**Verkauf/Vermietung/Service**  
Ulrike Weber  
Lehengraben 18  
95463 Bindlach / Bayreuth  
Tel.: 0049 (0)9208 - 65 74 38 0  
Handy: 0049 (0)1520 90 848 33

**Reisemobile WEBER**  
post@reisemobileweber.de  
www.reisemobileweber.de

flugticket.de  
**C&L TOURS**  
Mein Reisebüro.

Maxstraße 28  
90762 Fürth  
Tel. 77 33 77  
[info@cltours.de](mailto:info@cltours.de)  
[www.flugticket.de](http://www.flugticket.de)

## 25 Jahre Die USA-Profis in Fürth

z.B. USA-West Mietwagenrundreise  
in 3 Wochen alle Highlights und Nationalparks,  
individuell für Sie perfektioniert, ab 2.199 € p.P./DZ  
inkl. Flug, Mietwagen, Unterkünfte

Holen Sie sich das USA-Reisemagazin „Discover America“ gratis bei uns.

# GRÜNER MARKT

## STELLENANGEBOTE



Die Stadt Fürth sucht für das **Grünflächenamt** zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen

### Landmaschinenmechaniker (w/m)

- EGr 5 / Vollzeit / unbefristet
- Beschäftigungsverhältnis nach dem TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2882.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerben Sie sich bitte bis 27. April 2018**

online unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) (oder [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de), Schnelleinstieg: Karriere und Ausbildung)



www.fuerth.de/karriere



Die Stadt Fürth sucht für das **städtische Altenpflegeheim** zum frühestmöglichen Zeitpunkt

### Pflegefachkräfte (w/m) mit Zusatzqualifikation

- EGr P 7 TVöD / Vollzeit oder Teilzeit / unbefristet
- Ausbildung: erfolgreich abgeschlossene dreijährige Ausbildung zur Pflegefachkraft

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 75 90 730.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerbungen bitte an:**

Städtisches  
Altenpflegeheim  
Stiftungsstraße 9  
90766 Fürth



Wir bilden aus!

## SPORTFORUM

RÜCKEN- UND  
GESUNDHEITZENTRUM

**Mach dein Hobby zum Beruf - mit einem dualem Studium zum Bachelor of Arts in Fitnesstraining - in Fürths beliebtesten Trainingszentrum**

**Bewerbungen bitte an:** SPORTFORUM Fürth, Rücken- und Gesundheitszentrum, Torsten Berthold, Löwenplatz4/8, 90762 Fürth oder [Torsten.Berthold@sportforum-fuerth.de](mailto:Torsten.Berthold@sportforum-fuerth.de)

[www.sportforum-fuerth.de](http://www.sportforum-fuerth.de) • Telefon 0911 778936



## KLEINANZEIGEN

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene** Gebrauchtwagen für vorgeverkaufte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

### Gesundheit & Wellness

**Podologie Alvin Frauenknecht** Krankenkassenzulassung Medizinische Fußpflege Espanstraße 32, 0911/7048234, 0163/3153196

**Systemische Familienaufstellung**, Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Meditation, Konfliktlösungen [www.haraldkriegbaum.com](http://www.haraldkriegbaum.com) Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder [www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

### Geschäftsempfehlungen

**Fachanwältin für Familienrecht** berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung; Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.** Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

**Entrümpelungsdienst räumt alles zu Festpreisen.** Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalspektion** Tel.: 0911/41 75 77 [info@subway-rohrsanieung.de](mailto:info@subway-rohrsanieung.de)

**Kanalsanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – [info@subway-rohrsanieung.de](mailto:info@subway-rohrsanieung.de)

**Obstbaumschnitt vom Fachmann!** W. Jenn, zert. Obstbaumpfleger Tel. 399144

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
 Telefon 0911/974-1204  
 Fax 0911/974-1205  
 E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer,  
 Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
 Alexandra Meisel, Verena Tykvart

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
 Österholzstraße 9, 99428 Nohra

### Verteiler

Direktwerbung Franken,  
 Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
 Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
 90762 Fürth  
 Telefon 0911-976 4079 66  
 Fax 0911-976 4079 99  
 E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
 www.stadtzeitung-fuerth.de

### Immobilien/Vermietungen

**Suche Überdachten Stellplatz**  
 f. Trike Platzbedarf 280x140cm  
 ab Mai 2018 Ganzjährig in  
 90768 Unterfarnbach + 10 km  
 Tel. 0179 1240612

**Freies Appartement in Fürth zum Kauf gesucht** 0152-08381275

### Stellenmarkt

**Mitarbeiter/innen gesucht** für Anmeldung, Podologie in Vollzeit -Schichtdienst- Praxis für Podologie Regine Ammermann Tel.810474 s. a. Anzeige Seite 35

**Suche Reinigungsobjekte:**  
 Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis  
 Tel: 017631095993

**Zuverlässige Reinigungskraft** für Privathaushalt in Cadolzburg für 3 Std./Woche gesucht 0151/22782891

**Erfahrene Reinigungskraft** für Privathaushalt ca. 2-3h/Woche nahe Klinikum gesucht 0176/70894576

### Unterricht

**Ottilie - die Kindermalstunde**  
 Malen für Kinder von 0 - 99  
 www.annedumont.de  
 0176-82289871

### Marktplatz

**Bolex-Filmgeräte (Swiss Made) zu verkaufen:** Kamera Bolex H8 (3 Objektive), Projektor Bolex M8, beides 50er-Jahre, Zustand A-B, ein schönes Pärchen für Liebhaber u. Sammler, im Original-Transportkoffer und mit seltenem Zubehör. VB: 300 Euro. Tel: 0911 60 78 04.

**2 Nachtkästchen (Ablagetisch) mit Schublade und Bodenteil,** Pinienholz massiv, natur, gewachst, Bestzustand, Abmessungen (cm): H 57 x B 57x T 46. Aus tierfreiem Nichtraucher-Haushalt. Preis: VB; Nur Abholung, kein Versand. 90513 Zirndorf; Tel: 0911 60 7804

### Verschiedenes

**BRIDGE - 1. Bridge-Club Nbg.-Fürth, Hintermayrstr. 28, Nbg. Schnuppern** und Info Samstag 07.04. / 05.05. um 15.00 h. **Neuer Anfängerkurs** Mitte April. Spielen Sie bei uns, für Einzelpersonen steht ein Joker bereit. Tel. Körber 7395435 / Krakenberger 500653

**Suche Kontakt zu ehemaligen technischen Mitarbeitern** der Nürnberger Firmen Noris-Plank und Braun Foto, zum Erfahrungsaustausch bei Reparaturen von Projektoren oder zur Mitarbeit im Repair Cafe. Roland Schmidt • 90513 Zirndorf • Tel: 0911 607804

**STEUERBERATERIN**  
  
**Margit Leistner**  
 Langenzenner Str. 86,  
 90556 Seukendorf  
**Fon 0911-9779 41 46**  
**www.margit-leistner.de**

**Jahreshauptversammlung**  
 der Kreisgruppe Fürth-Stadt  
 des BUND Naturschutz  
 in Bayern e.V.  
 am Montag, 16. April 2018, 19 Uhr,  
 in der Gaststätte „Stadtwappen“,  
 Bäumenstr. 4, 90762 Fürth

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des Vorstands mit Aussprache
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüferin
5. Ehrung langjähriger Mitglieder
6. Sonstiges

**gez. Reinhard Scheuerlein**  
 1. Vorsitzender

**GARDINENWÄSCHE**  
 inklusive  
**Ab- und Aufmachen.**  
**LIEFERSERVICE**  
 für **Privatwäsche**  
*Reinigung & Wäscherei*  
**Weisenberger**  
 Nürnberger Str. 34  
 Tel.: 0911 - 77 77 72

*gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie 5,00 € Rabatt auf Ihren 1. Auftrag*

**KOSTENLOS**  
 holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.  
**Umzüge** mit Fachpersonal  
 Kostenloses Angebot!  
 Günstig und zuverlässig.  
**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**SCHLECHTER Empfang, das muss nicht sein.**  
 - wir reparieren und bauen Ihre SAT-Anlage oder Antenne  
 - wir reparieren TV, HiFi-Anlage und Kaffeevollautomat in der hauseigenen Werkstatt  
 - Verkauf und Installation v. Neugeräten.  
 - Beratung auch bei Ihnen zu Hause.

**TV HiFi schnatzky Heimkino**  
 Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
 www.schnatzky.de

**MÜSTCH Sanitär + Heizung**  
 Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

**Über 40 Jahre Meisterbetrieb Firma Müsch.**  
 EGAL OB SIE LIEBER DUSCHEN ODER BADEN  
 DIE NEUE ARTWEGER TWINLINE MACHTS MÖGLICH!

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

Flugplatzstraße 32 • 90768 Fürth  
**Tel: 0911 / 73 73 41** • Fax: 75 77 07

**Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.**

Jetzt online bewerben unter:  
[www.sparkasse-fuerth.de/karriere](http://www.sparkasse-fuerth.de/karriere)

SPANNEND  
AB DEM  
ERSTEN  
TAG

Wir suchen Auszubildende:  
**Bankkauffrau/Bankkaufmann**  
ab 1. September 2019

Informationen gibts beim Team  
der Personalabteilung:

**Udo Blank:** (09 11) 78 78 - 25 07  
[udo.blank@sparkasse-fuerth.de](mailto:udo.blank@sparkasse-fuerth.de)

**Tamara Krauß:** (09 11) 78 78 - 25 05  
[tamara.krauss@sparkasse-fuerth.de](mailto:tamara.krauss@sparkasse-fuerth.de)

 **Sparkasse**  
**FÜRTH**  
Gut seit 1827.

